

DEWALT®

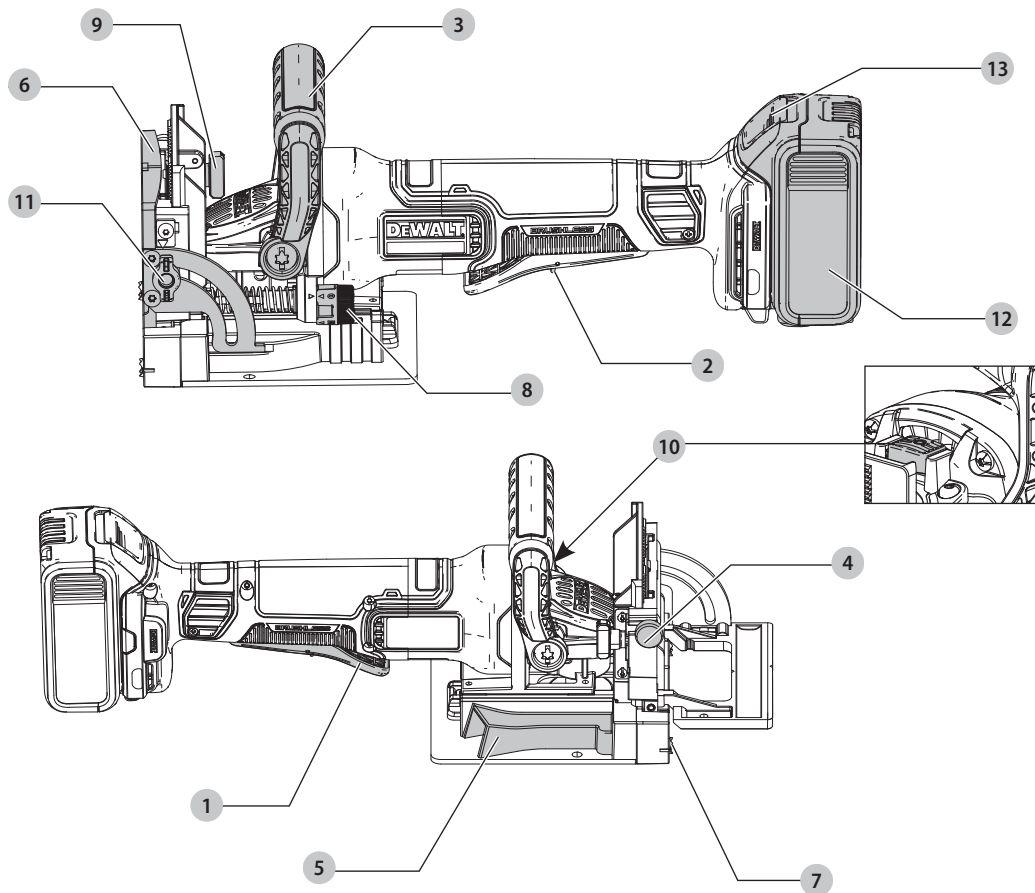
XR®

382020 - 47 BAL

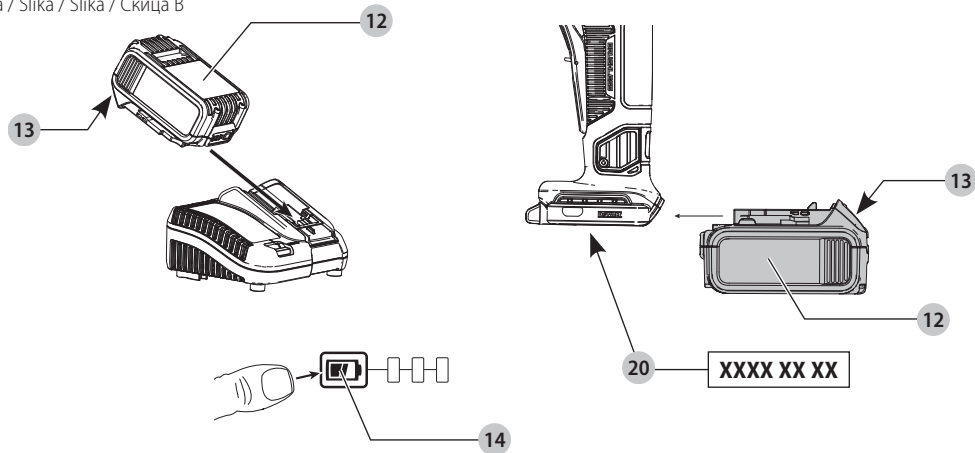
DCW682

Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	7
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	19
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	32
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	44

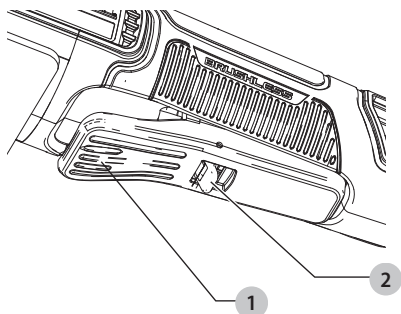
Slika / Slika / Slika / Скица А



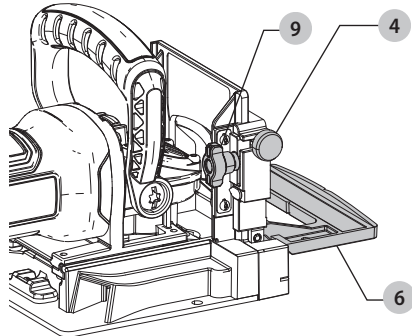
Slika / Slika / Slika / Скица В



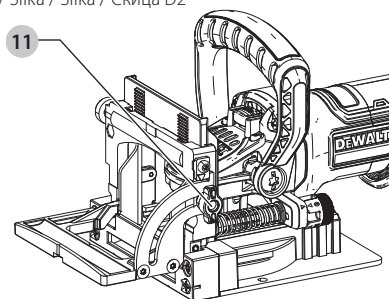
Slika / Slika / Slika / Скица C



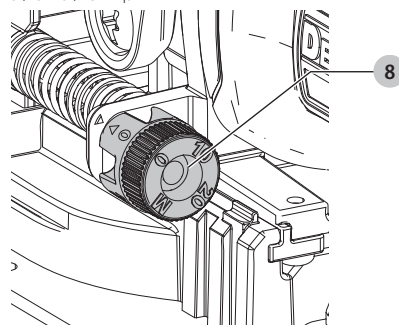
Slika / Slika / Slika / Скица D1



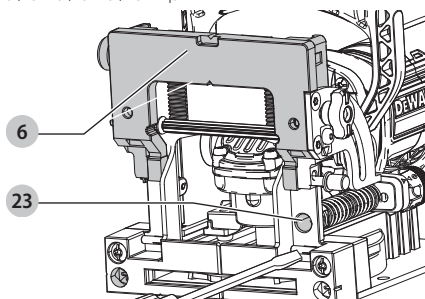
Slika / Slika / Slika / Скица D2



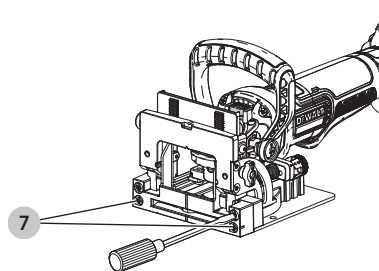
Slika / Slika / Slika / Скица E



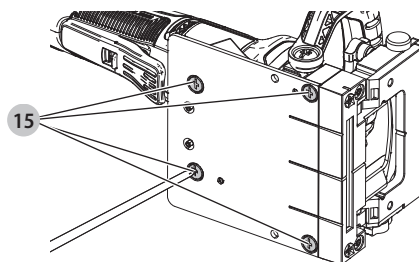
Slika / Slika / Slika / Скица F



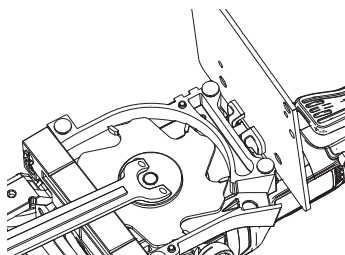
Slika / Slika / Slika / Скица G



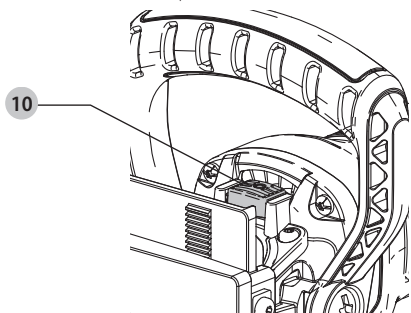
Slika / Slika / Slika / Скица H



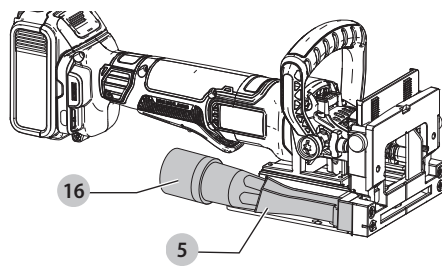
Slika / Slika / Slika / Скица I



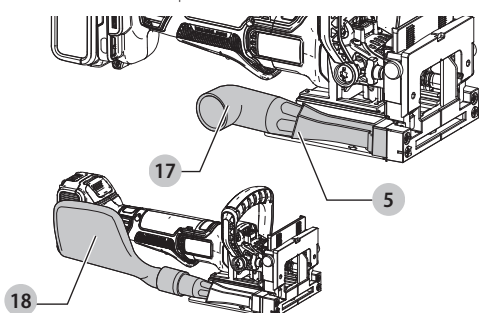
Slika / Slika / Slika / Скица J



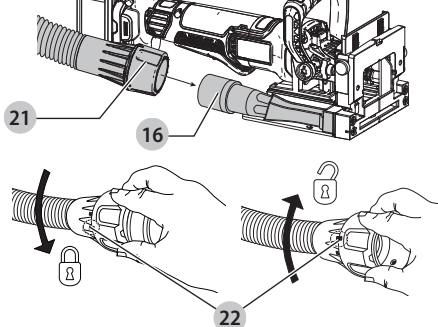
Slika / Slika / Slika / Скица K1



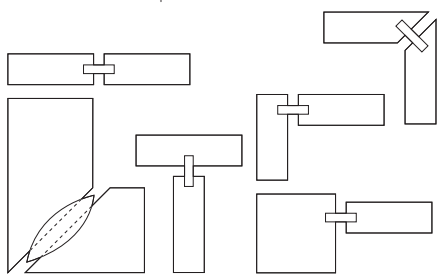
Slika / Slika / Slika / Скица K2



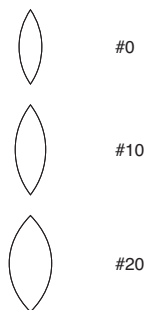
Slika / Slika / Slika / Скица K3



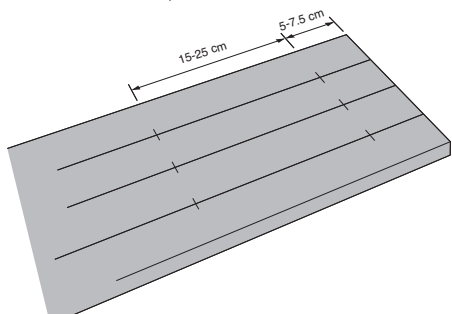
Slika / Slika / Slika / Скица L



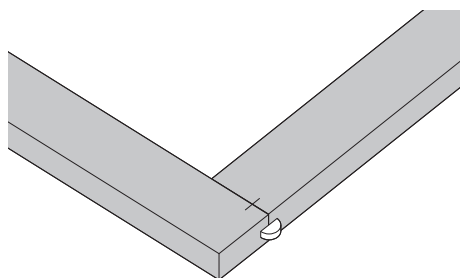
Slika / Slika / Slika / Скица M



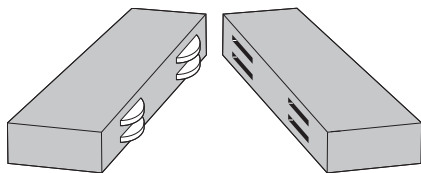
Slika / Slika / Slika / Скица N1



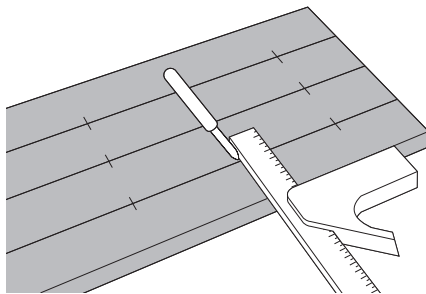
Slika / Slika / Slika / Скица N2



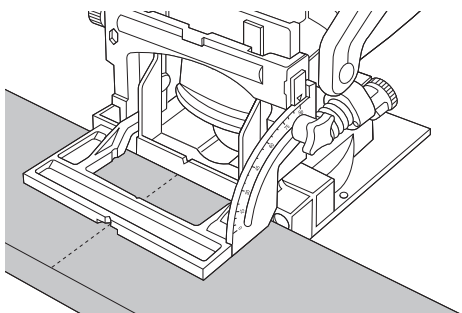
Slika / Slika / Slika / Скица N3



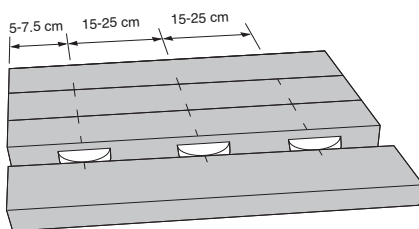
Slika / Slika / Slika / Скица N4



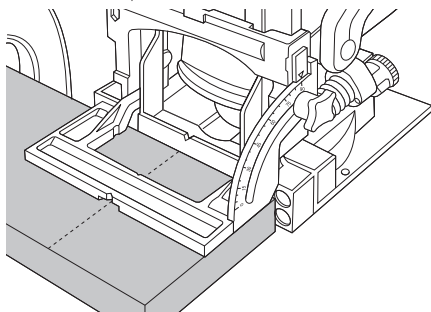
Slika / Slika / Slika / Скица O



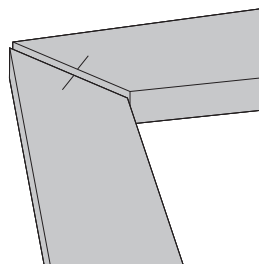
Slika / Slika / Slika / Скица P1



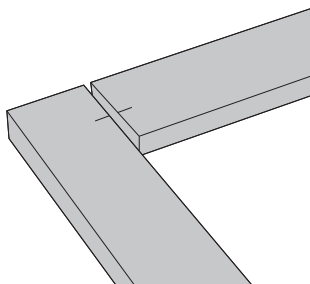
Slika / Slika / Slika / Скица P2



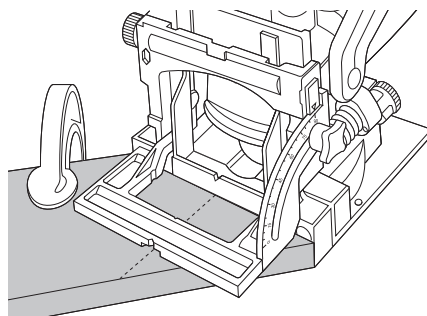
Slika / Slika / Slika / Скица Q1



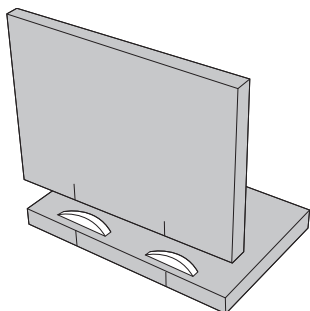
Slika / Slika / Slika / Скица Q2



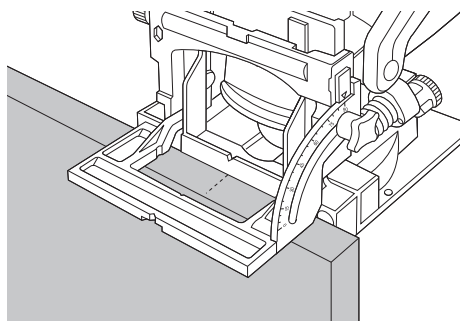
Slika / Slika / Slika / Скица Q3



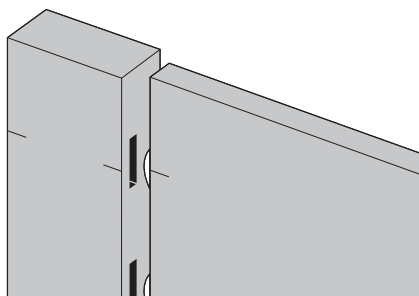
Slika / Slika / Slika / Скица R1



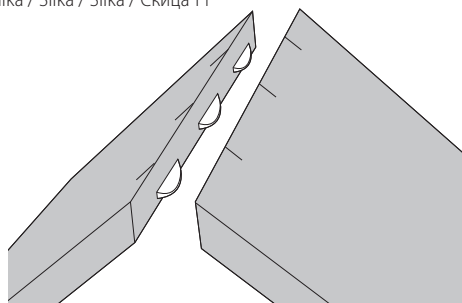
Slika / Slika / Slika / Скица R2



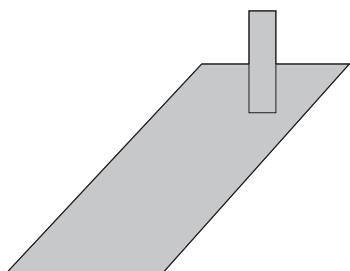
Slika / Slika / Slika / Скица S



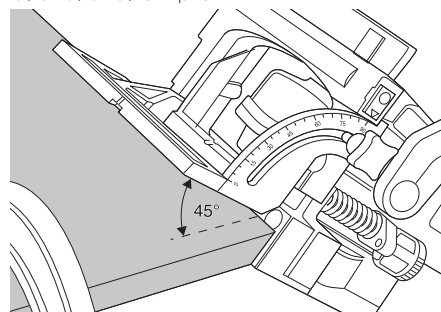
Slika / Slika / Slika / Скица T1



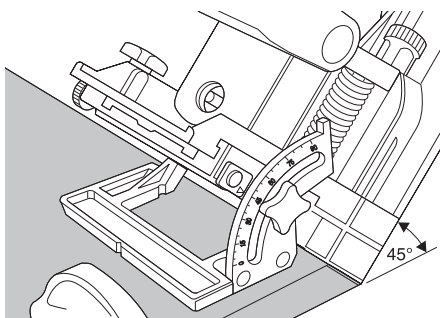
Slika / Slika / Slika / Скица T2



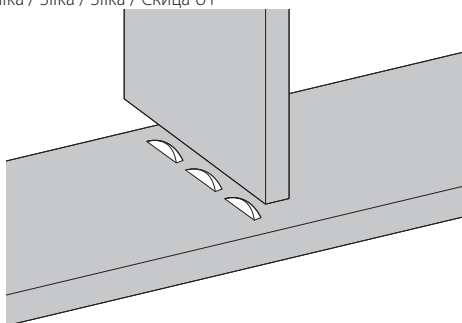
Slika / Slika / Slika / Скица T3



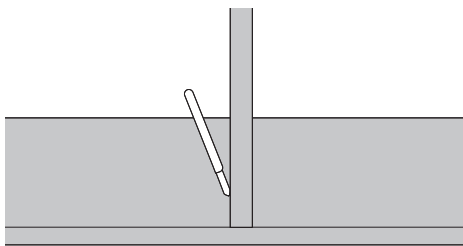
Slika / Slika / Slika / Скица T4



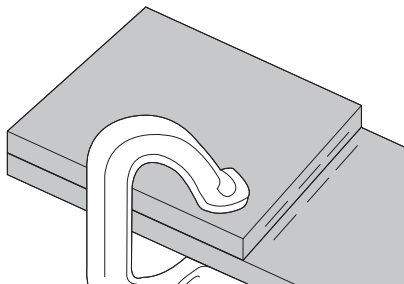
Slika / Slika / Slika / Скица U1



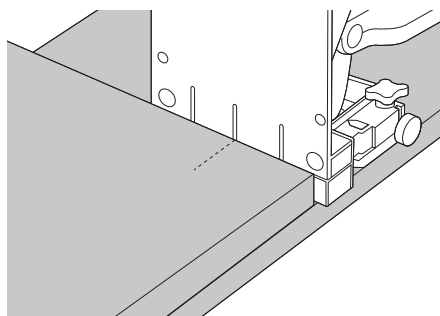
Slika / Slika / Slika / Скица U2



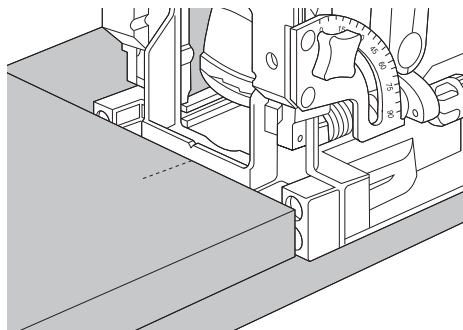
Slika / Slika / Slika / Скица U3



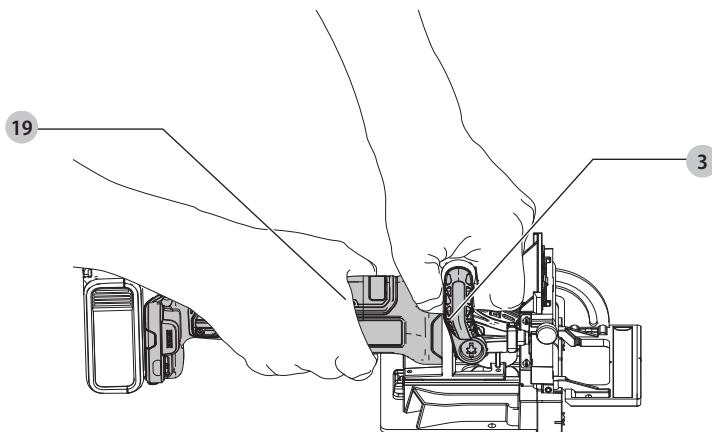
Slika / Slika / Slika / Скица U4



Slika / Slika / Slika / Скица U5



Slika / Slika / Slika / Скица V



REZKALNIK MOZNIČNIH UTOROV

DCW682

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

Tehnični podatki

		DCW682
Napetost	V_{DC}	18
Tip		1
Tip akumulatorja		Li-Ion
Največja izhodna moč	W	900
Hitrost v prostem teku	min^{-1}	8000
Globina reza, najv.	mm	20
Nastavitev globine ugreza	mm	8/10/12 (za moznične utore 0/10/20)
Premer rezkarja	mm	102
Širina rezkarja	mm	4
Teža	kg	2,5

Vrednosti tresljajev in hrupa (vektorska vsota treh smeri) skladno z EN60745-2-19:

L_{PA} (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	84
L_{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	95
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3

Glavni ročaj

Vrednost emisije vibracij a_{H1}	m/s^2	1,5
Negotovost K	m/s^2	1,5

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN60745 in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Seznanite se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava EC o skladnosti

Direktiva o strojih



Rezkalnik mozničnih utorov DCW682

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehnični podatki** v skladu z:

2006/42/ES, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se obrnite na podjetje DEWALT na naslovih v nadaljevanju ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu podjetja DEWALT.

Markus Rempel

podpredsednik inženiringa, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemčija
15. 2. 2022

IZJAVA O SKLADNOSTI ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST), 2008



REZKALNIK MOZNIČNIH UTOROV

DCW682

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki** v skladu z:

Predpisi o dobavi strojev (Varnost), 2008. S.I. 2008/1597 (v najnovejši različici),

EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK:

Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091 (v najnovejši različici).

Predpis o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij se povežite s podjetjem DEWALT na naslednjem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

SLOVENŠČINA

Baterije				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)***									
Kat. št.	V _{enz} (V)	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

*Datumsko koda 201811475B, ali poznejša

** Datumsko koda 201536, ali poznejša

***Matrika časa polnjenja baterije je naveden le kot vodilo; čas polnjenja se razlikuje glede na temperaturo in stanje baterije.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.



Karl Evans

Podpredsednik Professional Power Tools EANZ GTS

DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough

Berkshire, SL1 4DX

Anglija

15. 2. 2022



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



OPOZORILO: Označuje posredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



PREVIDNOST: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjše ali srednje hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.

OPOMBA: Označuje prakso, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročila poškodbo lastnine, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega šoka.



Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega šoka.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega šoka večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega šoka.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte

proti vročini, olju, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega šoka.

- e) **Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega šoka.
- f) **Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na diferenčni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni šok.

3) Osebnostna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko.** Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električno orodje ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.

- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če je odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja.** Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo. Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista.** Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezkarji se manj zagodijo in so bolj vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor in orodje, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom akumulatorja.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če paketa akumulatorjev ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.** Kratak stik med priključkoma akumulatorja lahko povzroči opeklino in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z akumulatorjem lahko iz notranjosti akumulatorja brizgne tekočina; izognite se stiku z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik s tekočino iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- e) **Ne uporabljajte paketa akumulatorjev ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo

reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.

- f) **Ne izpostavljajte paketa akumulatorjev ognju ali pretirani vročini.** Če ga izpostavite ognju ali temperaturi, ki je večja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.

Dodatna specifična varnostna pravila za rezkalnik mozničnih utorov

- **Krožna rezila morajo ustrezati hitrosti, naznačeni na orodju.** Krožna rezila, ki delujejo prek naznačene hitrosti lahko odletijo z orodja in povzročijo poškodbe.
- **Vedno uporabljajte ščitnik.** Ščitnik varuje uporabnika proti delcem zlomljenega krožnega rezila in nehotenega stika s krožnim rezilom.
- **Ko opravljate dela, kjer se lahko rezilo dotakne skrite napeljave, vedno držite električno orodje za izolirano površino.** Če oprema za rezanje prereže žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko pri upravljavcu povzroči električni šok.
- **NAJVEČJI** dovoljeni premer krožnega rezila je 102 mm.
- **NE** uporabljajte poškodovanih krožnih rezil.
- Pred uporabo preverite pravilno delovanje sistema odmika ščitnika.
- **Nosite protiprašno masko.** Izpostavljenost prašnim delcem lahko povzroči težave pri dihanju in morebitne poškodbe.
- Pred priklopom na električno omrežje se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno.
- Ne izklopite ga, dokler rezilo ne teče prosto.
- Pred začetkom dela odstranite iz obdelovanca vse žeblje in kovinske predmete.
- Po izklopu nikoli ne poskušajte ustaviti rezila s pritiskom ob stran rezila.
- Orodje se sme uporabljati samo za rezanje lesa ali plastike.
- Prepričajte se, ali so vse naprave, ki pregledajo rezilo, v brezhibnem delovnem stanju.
- Nikoli ne odlagajte orodja na mizo ali delovni pult, dokler ni izklopljeno.
- Uporabljajte samo rezila, ki ustrezajo specifikacijam iz teh navodil za uporabo.

- Ni dovoljeno uporabljati rezil za visoke hitrosti iz legiranega jekla (jekla HSS). Najboljše rezultate dosežete z uporabo rezil s karbidnimi konicami ali rezil CrV.
- Uporabljajte samo ostra rezila v brezhibnem stanju; razpokana ali upognjena rezila je treba takoj zavreči in jih zamenjati.
- Prepričajte se, ali je rezilo varno pritrjeno in da se vrti v pravi smeri.
- Do povratnega sunka pride, ko se orodje začne hitro ustavljati in se požene nazaj proti upravljavcu. Če se rezilo zatakne ali se orodje ustavi, takoj spustite stikalo.
- Ohranjajte rezila ostra.
- Velike plošče podprite bližini območja rezanja.
- Med rezanjem z vrtečim se rezilom ne odstranjujte orodja z obdelovanca. Spustite stikalo za vklop/izklop in počakajte, da se rezilo ustavi.

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost poškodb ob zamenjavi lista žage;
- tveganje vdihavanja prahu materialov, ki ga režete je lahko škodljivo.

Polnilniki

Polnilniki DEWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost paketa baterij ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DEWALT je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le DEWALT ali pooblaščen servis.

Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- stari vtič odstranite med odpadke;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modro žico na nevtralni priključek.



OPOZORILO: Na ozemljitveni priključek ne priklaplajte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba kableskega podaljška

Kableskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek električnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora biti 1 mm²; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Pomembna navodila za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

SHRANITE TA NAVODILA: Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.



OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni šok.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.



PREVIDNOST: Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo polnilne baterije DEWALT. Drugi akumulatorji lahko eksplozirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.



PREVIDNOST: Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.

OPOMBA: Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratak stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni paketa baterij, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim čiščenjem.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti paketa baterij s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju polnilnih baterij DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtičač in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
- **Ne uporabljajte kableskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega kableskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prežračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prežračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtič**—poškodovane dele takoj zamenjajte.

- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrti zaradi električnega šoka.
- Če je poškodovan kabel napajalnika, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezná pooblaščená oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja.** Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka. Z odstranitvijo akumulatorja ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov med seboj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjiskim električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.







Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. V polnilnik vstavite paket baterij **12** in zagotovite, da bo paket vstavljen popolnoma do konca. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Paket baterij je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali ga pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika pritisnite gumb za sprostitvev **13** na paketu baterij.

POMNITE: Za zagotovitev optimalnega delovanja in življenjske dobe litij-ionskih baterij jih pred prvo uporabo napolnite do konca.

Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti paketa akumulatorjev lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napoljenosti akumulatorjev.

Indikator napoljenosti	
 Polnjenje	— — — — 
 Popolnoma napolnjena	————— 
 Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja*	— — — — ————— 

*Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem akumulatorja. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi polnilnik akumulatorja ne polni pokvarjenega akumulatorja. Polnilnik bo zaznal pokvarjeni akumulator in ne bo zasvetil.

POMNITE: Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik opozarja na težavo, ga skupaj z akumulatorjem odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna akumulator, ki je prevroči ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega akumulatorja ter odloži polnjenje, dokler akumulator ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladni akumulator se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja. Celoten postopek polnjenja bo potekal počasneje in se ne bo vrnil na najvišjo hitrost, tudi če se paket baterij segreje. Polnilnik DCB118 ima vgrajeni ventilator, namenjen hlajenju paketa baterij. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje akumulatorja. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamazane. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuji material.

Sistem elektronske zaščite


Litij-ionska orodja XR imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno, ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskim vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika

 **OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice z izmeničnim tokom.** Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Paketi baterij

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataložno številko in napetost akumulatorja.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko paket baterij vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte paketa baterij zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko paket baterij počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.
- Akumulatorjev **NIKOLI** ne poljite ali potopite v vodo oz. druge tekočine.
- **Ne shranite ali uporabite orodja in akumulatorjev na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (39,2 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
- **Akumulatorja ne zažigite, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.** Akumulator lahko eksplozira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske baterije nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina akumulatorja pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč je v pomoč podatek, da je elektrolit akumulatorja sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih akumulatorskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v akumulatorju se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



OPOZORILO: Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti akumulatorja. Če je ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte akumulatorja ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni šok ali smrt zaradi električnega šoka. Poškodovane akumulatorje vrnite v servis za postopek recikliranja.



OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. Na primer, ne imejte akumulatorja v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žebli, vijaki, ključji itd.



PREVIDNOST: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na akumulatorju, vendar se z lahkoto prevrnejo.

Prevoz



OPOZORILO: Nevarnost požara. Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterije se prepričajte, ali so priključki baterij zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.

POMNITE: Litijevih- ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

Baterije DeWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, kot je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijev- ionske celice in akumulatorji so bili testirani s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in meril.

V večini primerov bo paket baterij DeWALT izvzet iz določil kot popolnoma regulirani material nevarne snovi razreda 9. Na splošno je treba transportirati kot pošiljke le pošiljke z litij- ionskimi baterijami s količino energije, večje od 100 vatnih ur (Wh), ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov, DeWALT ne priporoča transporta litij-ionskih baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje glede najnovejših predpisov glede pakiranja, označevanja/oznaki in glede zahtevane dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe akumulatorja ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulator najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru odstranjeno iz polnilnika.

POMNITE: Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Čase polnjenja preverite v poglavju **Tehnični podatki**.



Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.



Ne izpostavlajte vodi.



Poškodovan kabel takoj zamenjajte z novim



Polnite le med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi akumulatorji ravnajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.

LI-ION



Pakete baterij polnite le s predpisanimi polnilniki DeWALT. Polnjenje drugih paketov baterij DeWALT in ne predpisanih z DeWALT polnilniki lahko povzroči, da se razpočijo ali povzročijo druge nevarne situacije.



Akumulatorskih baterij ne zažigajte.

Vrste baterij

Ta orodja delujejo a 18 voltnim paketom baterij: DCW682

Uporabljajo se lahko naslednji paketi baterij: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034. Več podrobnosti poiščite v poglavju **Tehnični podatki**.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 rezkalnik možničnih utorov
- 1 vrečko za prah
- 2 adapterje za prah
- 1 napenjalnik nastavke
- 1 torx ključ T20
- 1 paket li-ionskih baterij (modeli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 paketa li-ionskih baterij (modeli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 paketa li-ionskih baterij (modeli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 navodila za uporabo

POMNITE: N-modelom paketi akumulatorjev, polnilniki in kovčki niso priloženi. Paket akumulatorjev in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. Modeli B vsebujejo pakete akumulatorjev Bluetooth®.

POMNITE: Beseda Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth® SIG, Inc., podjetje DEWALT pa te blagovne znamke uporablja na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovani med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabite zaščito za oči.



Premer rezila

Lokacija datumske kode (sl. B)

Datumska koda **20**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2022 XX XX

Leto in teden izdelave

Opis (sl. A)



OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- 1 Klecno stikalo
- 2 Stikalo za odpahnitev
- 3 Pomožni ročaj
- 4 Nastavljalo višine omejila
- 5 Priključek za odsesavanja prahu
- 6 Nastavljivo omejilo
- 7 Zatiči proti drsenju
- 8 Gumb za nastavitev globine utorov
- 9 Gumb za zapahnitev višine omejila
- 10 Zaklep vretena
- 11 Gumb za zapahnitev nastavljivega omejila
- 12 Baterija
- 13 Sprostitev akumulatorja

Predvidena uporaba

Vaš rezkalnik moznčnih utorov je bil konstruiran za izdelave ploskih stikov z utori v les in lesene izdelke.

NE uporabljajte orodja v vlažnem okolju ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Rezkalnik moznčnih utorov je profesionalno električno orodje.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.



OPOZORILO: Uporabljajte le DEWALT pakete baterij in polnilnike.

Vstavljanje in odstranjevanje paketa baterij iz orodja (sl. B)

POMNITE: Preverite, ali je paket baterij akumulator **12** popolnoma napolnjen.

Vstavljanje akumulatorja v ročaj orodja

1. Poravnajte paket baterij z vodili znotraj ročaja orodja (sl. B).
2. Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se akumulator zaskoči v ležišče.

Odstranitev akumulatorja iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitve baterije **13** in izvlecite paket baterij iz ročaja na orodju.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Kazalnik stanja napoljenosti paketa baterij (sl. B)

Nekateri paketi baterij DEWALT imajo vgrajen indikator stanja napoljenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED lučke, ki ponazarjajo stanje napoljenosti baterije.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite pritisnjen gumb indikatorja napoljenosti baterije **14**. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED-lučk, ki ponazori stanje napoljenosti. Če je akumulator preveč izprazen se kazalnik napoljenosti ne bo prikazal, akumulator pa bo treba napolniti.

POMNITE: Indikator napoljenosti prikazuje samo raven napoljenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Nastavljivo omejilo (sl. D1, D2)

Nastavljivo omejilo **6** vam omogoča, da natančno nastavite točko, kjer je treba izrezati reže za moznične utor. Za nastavev višine omejila:

1. odvijte gumb za zapahnitev višine omejila **9**;
2. nastavite višino nastavljalca **4** kot je potrebno. Ko je omejilo nastavljeno na 90°, odčita merilnik pod gumbom za zapahnitev razdaljo med središčem rezalnika in površino omejila.
3. Zategnite gumb za zapahnitev.

Nastavev kota omejila

1. Sprostite nastavljeni gumb za zapahnitev omejila **11**.
2. Omejilo nagnite na zahtevani kot.
3. Zategnite nastavljeni gumb za zapahnitev omejila.

Fina nastavev se uporablja za odpravo morebitnih odstopanj pri velikosti rež za moznične utor.

Oznake na podstavku rezalnika

Pri delu brez omejila, na primer pri izdelavi T-spojov, lahko za pravilno poravnavo orodja uporabite utor na podstavku rezalnika.

1. Ograjo nastavite na položaj 0°, kot je opisano zgoraj.
2. Pri obdelovancih debeline 19 mm uporabite rob podlage kot referenco za centriranje.
3. Pri drugih obdelovancih uporabite za centriranje orodja rdečo središčno črto.
4. Dva utora označujeta dolžino reza. Da bi preprečili prelom obdelovanca, poskrbite, da obdelovanec sega preko teh utorov.

Nastavljanje globine utorov (sl. E)

Globino utor je treba nastaviti tako, da ustreza velikosti mozničnega utor. Številke 0, 10 in 20 na gumbu za nastavev globine ustrezajo velikosti mozničnega utor. Številka M pomeni največjo globino rezanja, ki znaša približno 20 mm.

POMNITE: Največjo globino rezanja 20 mm je mogoče doseči le z novim rezilom in z podlaganjem vijaka za fino nastavev (glejte poglavje **Fina nastavev globine utor**).

- Gumb za nastavev globine **8** zavrtite na zeleni položaj in ustrezno številko poravnajte z rdečo puščico na orodju.

Natančna nastavev globine utor (sl. F)

Fina nastavev se uporablja za odpravo morebitnih odstopanj pri velikosti rež za moznične utor.

1. Omejilo **6** dvignite na najvišji položaj, kot je opisano zgoraj.
2. Vstavite ključ torx T20, kot je prikazano in po potrebi prilagodite globino utor z obračanjem vijaka **23** (za zmanjšanje globine utor obračajte v smeri urinega kazalca). Vsak polni obrat povzroči spremembo globine za 1 mm.
3. Nastavev preverite s poskusnim rezom v kos odpadnega lesa.

Zatiči proti zdrsu (sl. G)

Zatiči proti zdrsu **7** pomagajo zmanjšati težnjo, da bi rezalnik mozničnih utorov pri rezanju zdrsnil v levo. Pri delu na vidnih

delih obdelovanja jih boste morda želeli umakniti, da se izognete praskam.

1. Če želite umakniti zatiče, jih s ploščatim izvijačem rahlo zavrtite v smeri urinega kazalca.
2. Če želite ponovno uporabiti zatiče, jih rahlo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Zamenjava rezila (sl. H, I, J)



OPOZORILO:

- *Prepričajte se, da so zobje rezalnika usmerjeni v nasprotni smeri urinega kazalca, kot je prikazano (sl. I).*
 - *Po zamenjavi rezila vedno preverite globino rezanja in jo po potrebi prilagodite.*
 - *Ne uporabljajte rezil z večjim ali manjšim premerom od priporočenega. Za ustrezno nazivno vrednost rezila glejte tehnične podatke.*
 - *Uporabljajte samo rezila, navedena v tem priročniku, ki so skladna s standardom EN847-1.*
3. Odvijte štiri vijake z glavo torx T20 **15** na osnovni plošči in snemite pokrov.
 4. Pritisnite zapahnitev vretena **10** in odstranite prirobnico tako, da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
 5. Zamenjajte rezilo in se prepričajte, ali so zobje rezkarja usmerjeni v nasprotni smeri urinega kazalca.
 6. Prirobnico varno zategnite z vrtenjem v smeri urinega kazalca, pri čemer držite blokado vretena pritisnjeno.
 7. Namestite pokrovno ploščo in zategnite imbus vijake.



Odsesavanje prahu (sl. K1, K2, K3)

Z ustreznim adapterjem lahko priključite vrečko za prah ali sesalnik za prah.

Sesalnik prahu

1. Ustrezen adapter **16** ali **17** vtaknite v izhod za odsesavanje prahu **5**.
2. Na adapter priključite cev za odsesavanje prahu.

Vrečka za prah

1. Ravni adapter **16** vstaknite v izhod za odsesavanje prahu **5**.
2. Na adapter priključite vrečko za prah **18**.
3. Če je le mogoče, priključite napravo za odsesavanje prahu, ki je izdelana ustrezno predpisom o emisijah prahu.

Priklop odsesovalnika prahi, združljivega z AirLock™ (sl. K3)



OPOZORILO: Pri uporabi odsesovalnika prahu izpraznite sesalnik pred začetkom dela in pogosto med delom.

Pri odstranjevanju prahu bodite previdni. Prah je lahko nevaren za zdravje, če ga vdihavate, zaužijete ali pride v stik s kožo. Materiali v drobnem prahu so lahko eksplozivni.

Vaše orodje je združljivo s sistemom za priklp DeWALT AirLock™. Sistem AirLock™ omogoča hitro in varno povezavo med priključkom AirLock™ 21 ravnim adapterjem 16.

1. Odstranite akumulator.
2. Zagotovite, da bo obroč na priključku AirLock™ na odpahnjem položaju. (Poglejte sliko K3.) Poravnajte zareze 22 na obroču in priključku AirLock™ za odpahnjem in zapahnjem položaj, kot je prikazano.
3. Potisnite priključek AirLock™ na priključno točko adapterja.
4. Zasukajte obroč na odpahnjem položaju.

POMNITE: Krogljčni ležaj znotraj obroča se zaskoči v utoru in zavaruje spoj. Električno orodje je sedaj trdno pritrjeno na odsesovalnik prahu. **POMNITE:** Objemko priključka odsesovalnika prahu lahko odstranite če je poškodovana in jo zamenja tudi uporabnik. Objemka je na voljo kot izbirna oprema in jo lahko zamenja uporabnik le z izvijajem.

DELOVANJE

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Pravilni položaj rok (sl. V)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite **VEDNO** pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je, ko je ena roka na ročaj 3 in druga roka na glavnem oprjemu 19.

Stikalo z več položaji (sl. C)



PREVIDNOST: Orodje držite čvrsto za pomožni ročaj in ohišje orodja, da ohranite nadzor orodja med vklopom, med uporabo orodja in vse dokler se rezilo ne preneha vrteti. Preden odložite orodje na tla, se prepričajte, ali se je rezilo popolnoma ustavilo.

POMNITE: Za preprečitev nenadnega premika orodja ga ne vklopite ali izklopite, ko je obremenjeno. Omogočite, da bo rezkalnik mozničnih utorov pred dotikom obdelovalne površine dosegel polno hitrost. Pred izklopom orodja ga dvignite od obdelovanca. Preden položite orodje na tla počakajte, da popolnoma preneha vrteti.

1. Če želite vklopiti orodje, potisnite ročico za odpahnitev 2 proti zadnjemu delu orodja, nato sprostite stikalo z več položaji 1. Ko boste sprostili stikalo, se bo orodje še vedno vrtelo.
2. Orodje izklopite tako, da sprostite sprožilno stikalo.

Brez napetosti

Funkcija brez napetosti preprečuje, da bi se rezkalnik mozničnih utorov v primeru prekinitve električnega napajanja, ponovno zagnal brez obračanja preklopa stikala.

Izdelava mozničnih utorov (sl. L-0)



OPOZORILO: Vedno naredite poskusni rez v kos odpadnega lesa, da preverite globino utora. Če je treba opravite natančno nastavitve, kot je opisano v poglavju **Sestavljanje in nastavitve**.

Za izdelavo močnih in natančnih mozničnih stikov lahko uporabite različne tehnike. V tem priročniku bodo podrobneje obravnavane najpomembnejše tehnike (sl. L).

Izbira velikosti mozničnega utora (sl. M)

Tri velikosti mozničnega utora so #0, #10 in #20. Običajno morate uporabiti največji moznični utor, ki se prilaga obdelovancu.

Ko izberete velikost mozničnega utora, ki ga boste uporabili, ustrezno prilagodite globino utora, kot je opisano v poglavju **Prilagoditev globine utora**.

Določanje položaja mozničnih utorov (sl. N1–N4)

Za robne spoje je treba moznične uture običajno namestiti v razmiku 15–25 cm, zunanje moznične uture pa je treba namestiti 5–7,5 cm od koncev obdelovanca (sl. N1).

Pri spajanju ozkih obdelovancev, kot so okvirji za slike, so lahko tudi najmanjši moznični utori preveliki za spoj. V tem primeru je treba po lepljenju stika odrezati izpostavljeno konico mozničnega utora (sl. N2).

Pri spajanju obdelovancev, debelejših od približno 2,5 cm, lahko za dodatno trdnost uporabite pare mozničnih utorov (sl. N3).

Za označevanje ujemajočih se kosov jih najprej postavite tako, kot bodo sestavljeni. Z nastavljenim pravokotnikom narišite označevalno črto prek kosov (sl. N4).

Rezanje rež mozničnih utorov (sl. O)

1. Nastavitve orodja prilagodite, kot je opisano zgoraj.
2. Sredinsko oznako na podstavku orodja poravnajte z označevalno črto, kot je prikazano na sliki.
3. Orodje vklopite in počakajte sekundo, da rezkalnik doseže polno hitrost.
4. Močno pritisnite omejilo ob obdelovanec in potopite rezkalnik, dokler ne dosežete zaustavitve.
5. Počakajte, da orodje umakne rezilo iz obdelovanca.
6. Izklopite orodje.

Sestavljanje obdelovancev

1. Poskusite sestaviti obdelovance, da preverite, ali se spoji pravilno prilagodijo.
2. V reže za moznične uture in na stične površine spoja enakomerno nanesite ustrezno lepilo.
3. Moznične uture vstavite v reže in zagotovite, da pridejo v stik z lepilom.
4. Sestavite obdelovance in jih vpnite, dokler se lepilo ne posuši.

Spoji od roba do roba (sl. P1, P2)

1. Obdelovance postavite na ravno površino, kot bodo sestavljeni.
2. Označite sredine mozničnih utorov. Moznični utori morajo biti nameščeni v razmiku 15-25 cm; zunanji moznični utori morajo biti 5-7,5 cm od koncev obdelovanca (sl. P1).
3. Omejilo nastavite na 90°.
4. Nastavite regulator višine tako, da je moznični utor na sredini obdelovanca.
5. Druge nastavitve orodja prilagodite, kot je opisano zgoraj.
6. Izrežite reže za moznične uture, kot je opisano zgoraj (sl. P2).

Spoji okvirja (sl. Q1–Q3)

1. Postavite obdelovance na ravno površino, kot bodo sestavljeni (sl. Q1, Q2).
2. Izberite ustrezno velikost mozničnega utora.
3. Označite sredine mozničnih utorov.
4. Nastavite orodja prilagodite, kot je opisano zgoraj.
5. Izrežite reže za moznične uture, kot je opisano zgoraj (sl. Q3).

Spoji vogalov (sl. R1, R2)

1. Postavite obdelovance tako, kot bodo sestavljeni (sl. R1).
2. Izberite ustrezno velikost mozničnega utora.
3. Označite sredine mozničnih utorov.
4. Za čelni rez vpnite obdelovanec in poravnajte orodje, kot je prikazano (sl. R2)
5. Reže za moznične uture režite, kot je opisano zgoraj.

Odmaknjeni spoji (sl. S)

Pri združevanju dveh obdelovancev različnih debelin ravnajte na naslednji način:

1. Postavite obdelovance tako, kot bodo sestavljeni.
2. Izberite ustrezno velikost mozničnega utora.
3. Označite sredine mozničnih utorov.
4. Izberite obdelovanec, ki bo postavljen nazaj.
5. Nastavite regulator višine tako, da je moznični utor na sredini obdelovanca.
6. Reže za moznične uture režite, kot je opisano zgoraj.
7. Nastavite omejevalnik navzgor za razdaljo, ki je enaka želenemu odmiku. Uporabite merilnik za odčitavanje nastavitve.
8. Reže za moznične uture režite, kot je opisano zgoraj.

Zajeralni robni spoji (sl. T1–T4)

Zunanje površine poravnane

1. Postavite obdelovance tako, kot bodo sestavljeni.
2. Na zunanji strani spoja označite sredine za moznični utor.
3. Nastavite kot omejila na 90°.
4. Omejilo nastavite tako, da bo moznični utor usmerjen proti notranjosti spoja, kjer je obdelovanec debelejši. Izberite ustrezno velikost mozničnega utora (sl. T2).
5. Vpnite obdelovanec in poravnajte orodje, kot je prikazano (sl. T3).

6. Reže za moznične uture režite, kot je opisano zgoraj.

Notranje površine poravnane

1. Postavite obdelovance tako, kot bodo sestavljeni.
2. Označite sredine mozničnih utorov na notranji strani spoja.
3. Nastavite kot omejila na 45°.
4. Omejilo nastavite tako, da bo moznični utor usmerjen proti notranjosti spoja, kjer je obdelovanec debelejši. Izberite ustrezno velikost mozničnega utora.
5. Vpnite obdelovanec in poravnajte orodje, kot je prikazano (sl. T4).
6. Reže za moznične uture režite, kot je opisano zgoraj.

T-spoji (sl. U1–U5)

Ta vrsta spojev se pogosto uporablja za pritrnitev polic na stranske plošče (sl. U1).

1. Obdelovance postavite na ravno površino, kot bodo sestavljeni (kot obrnjeni T).
2. Na policah označite sredine za moznične uture.
3. Zgornji del police rahlo označite na stranski plošči (sl. U2).
4. Omejilo vpnite na vrh stranske plošče in poravnajte konec police s črto (sl. U3).
5. Izberite ustrezno velikost mozničnega utora.
6. Omejilo nastavite na 0°.
7. Orodje poravnajte z oznakami za mozničnem utoru s pomočjo oznak na podstavku orodja.
8. Na vsakem od mest za moznični utor naredite navpični (sl. U4) in vodoravni (sl. U5) rez.

VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.



Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte topil ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Izbirna oprema



OPOZORILO: Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem orodjem, je njena uporaba lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča DEWALT, da preprečite nevarnost poškodb.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja



Ločeno zbirajte odpadke. Izdelkov in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Izdelki in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran **www.2helpU.com**.

Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrani akumulatorji bodo reciklirani oz. uničeni v skladu s predpisi.

SPAJAČ KOMADA DCW682

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCW682
Napon	V _{DC}	18
Tip		1
Vrsta baterije		Litij-ionska
Maks. izlazna snaga	W	900
Brzina bez opterećenja	min ¹	8000
Dubina reza, maks.	mm	20
Podешavanje dubine nagiba	mm	8/10/12 (za komade 0/10/20)
Promjer rezača	mm	102
Širina rezača	mm	4
Težina	kg	2,5
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN60745-2-19:		
L _{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	84
L _{WA} (razina zvučne snage)	dB(A)	95
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3
Glavni rukohvat		
Vrijednost emisija vibracija a _H	m/s ²	1,5
Nesigurnost K	m/s ²	1,5

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u normi EN60745 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

! **UPOZORENJE:** Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe. Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe. Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Izjava o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima



Spajač komada DCW682

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu s direktivama: 2006/42/EZ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
15. 2. 2022.

IZJAVA O SUKLADNOSTI PROPISI O ISPORUCI STROJEVA (SIGURNOSTI) 2008.

**UK
CA**

SPAJAČ KOMADA DCW682

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** usklađeni s direktivama:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama).

EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-19:2009 +A1:2010.

Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva:

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

HRVATSKI

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)***									
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

*Datumska oznaka 201811475B ili novija

**Datumska oznaka 201536 ili novija

***Matrica vremena punjenja baterija služi samo kao orijentacija; vrijeme punjenja razlikuje se ovisno o temperaturi i stanju baterija.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
England
15. 2. 2022.



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i **dobro osvijetljenim**. Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u **eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine**. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu. Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikače. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.

- e) **Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) **Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.

- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte oštrima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Rukovhate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

- a) **Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka i drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom.** Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona

temperatura može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

Dodatni specifični sigurnosni propisi za spajač komada

- **Rezači diskova moraju se procijeniti za najmanje brzinu označenu na alatu.** Rezači diskova koje rade na brzini većoj od procijenjene mogu se raspasti i izazvati ozljedu.
- **Uvijek upotrijebite štitnik.** Štitnik štiti rukovatelja od slomljenih fragmenata rezača diskova i slučajnog kontakta s rezačem diskova.
- **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenijima.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati strujni udar.
- **MAKSIMALNI dopušteni promjer rezača diskova iznosi 102 mm.**
- **NE** upotrebljavajte tupe ili oštećene rezače diskova.
- Provjerite odgovarajuću funkciju sustava za uvlačenje štitnika prije uporabe.
- **Nosite masku za prašinu.** Izlaganje česticama prašine može izazvati teškoće pri disanju i ozljedu.
- Uvijek osigurajte da je električni alat isključen prije priključivanja na mrežu.
- Ne isključujte prije nego što oštrica slobodno radi.
- Uklonite sve čavle i metalne predmete s radnog materijala prije početka rada.
- Nakon isključivanja nikada ne pokušavajte zaustaviti oštricu tako da pritisnete bočnu stranu oštrice.
- Alat se smije upotrebljavati samo za rezanje drveta ili plastike.
- Osigurajte da su svi uređaji koji rade na oštrici u savršenom radnom stanju.
- Nikada ne odlažite alat na stol ili radnu klupu ako nije isključen.
- Smiju se upotrebljavati samo oštrice u skladu sa specifikacijama sadržanima u radnim uputama.
- Oštrice od čelika visoke brzine i legure (HSS čelika) ne smiju se upotrebljavati. Najbolji rezultati postižu se uporabom oštrica s karbidnim vrhom ili CRV oštrica.
- Smijete upotrijebiti samo oštre oštrice u savršenom radnom stanju; napuknute ili savijene oštrice moraju se odmah baciti i zamijeniti.
- Osigurajte da je smjer vrtnje oštrice fiksiran i da je okretanje u ispravnom smjeru.

- Povratni udar događa se kada se alat brzo zaglavi i kada se pokrene natrag prema rukovatelju. Odmah pustite prekidač ako se oštrica zaglavi ili alat zaglavi.
- Držite oštrice oštrima.
- Poduprite velike ploče blizu područja rezanja.
- Ne uklanjajte alat s radnog materijala dok obavljate rez s okretajućom oštricom. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje i pričekajte da se oštrica zaustavi.

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od ozljede tijekom izmjene diska.
- Rizik od udisanja prašine materijal koji režete, koja može biti štetna.

Punjači

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti DEWALT ili ovlašteni servis.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno. Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a maksimalna duljina je 30 m. U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte **Tehničke podatke**).

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



OPREZ: Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, punitite samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



OPREZ: Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

NAPOMENA: U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlaštenu servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlaštenu servis.** Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**

- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.







Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **12** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica (punjenja) neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **13** na bateriji.

NAPOMENA: Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
 Punjenje	
 Potpuno napunjeno	
 Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	

*Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorna lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlaštenu servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija se puni sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i ne vraća se na maksimalnu napunjenost čak i ako se baterija zagrije. Punjač DCB118 ima unutrašnji ventilator projektiran za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u ispravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poleđinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poleđini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

Upute za čišćenje punjača



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite katalogski broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- **Baterije punite isključivo DEWALT punjačima.**
- **NE polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**
- **Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla pasti ispod 4 °C (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.

- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiscati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj. **NAPOMENA: Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.**

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda - Priručnik s testovima i kriterijima.

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati na pakiranju. Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata

s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.



Punite baterije tvrtke samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem tvrtke DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.

Vrsta baterije

Sljedeći alati rade s baterijom od 18 V: DCW682

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034. Za više informacija pregledajte

Tehničke podatke.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Spajač komada
- 1 Vreća za prašinu
- 2 Adaptera za prašinu
- 1 Zatezač s iglom
- 1 T20 Torx ključ
- 1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Priručnik s uputama

NAPOMENA: Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

NAPOMENA: Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DEWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Promjer oštrice

Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **20**, koja sadrži i godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2022 XX XX

Godina i tjedan proizvodnje

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Okretna sklopka
- 2 Sklopka za blokadu
- 3 Pomoćni rukohvat
- 4 Podešivač visine graničnika
- 5 Otvor za izbacivanje prašine
- 6 Prilagodljivi graničnik
- 7 Protuklizni klinovi
- 8 Gumb za namještanje dubine nagiba
- 9 Gumb za blokiranje visine graničnika
- 10 Blokada osovine
- 11 Gumb za blokiranje prilagodnog graničnika
- 12 Baterija
- 13 Oslobođanje baterije

Namjena

Vaš spajač komada projektiran je za poravnavanje spojeva klina u drvetu i drvenim proizvodima.

NE upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Spajač komada profesionalan je električni alat.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja podataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo DEWALT baterije i punjače.

Umetanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterija **12** bude potpuno napunjena.

Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Bateriju poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje **13** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Baterije s pokazivačem energije (sl. B)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju. Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb mjerača goriva **14**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Prilagodljivi graničnik (sl. D1, D2)

Prilagodljivi graničnik **6** omogućuje precizno postavljanje točke u kojoj se režu oba utora za komade. Za postavljanje visine graničnika:

1. Otpustite gumb za blokiranje visine graničnika **9**.
2. Postavite podešivač visine **4** prema zahtjevima. S graničnikom postavljenim na 90 ° ljestvica ispod gumba za blokiranje očitava udaljenost između središta rezača i površine graničnika.
3. Zategnite gumb za blokiranje.

Postavljanje kuta graničnika

1. Otpustite gumb za blokiranje prilagodljivog graničnika **11**.
2. Nagните graničnik na željeni kut.
3. Zategnite gumb za blokiranje prilagodljivog graničnika.

Fino podešavanje upotrebljava se za uklanjanje mogućih tolerancija u veličini utora za komade.

Oznake baze spajača

Kada radite bez graničnika, na primjer kada označavate T-spojeve, možete upotrijebiti žljebove na bazi spajača za odgovarajuće poravnavanje alata.

1. Postavite graničnik u položaj 0 ° prema gornjem opisu.
2. Za radne materijale debljine 19 mm upotrijebite rub baze kao referenciju za centriranje.
3. Za druge radne materijale upotrijebite crvenu oznaku središnje linije za poravnavanje alata.
4. Dva žlijeba označavaju duljinu reza. Kako biste spriječili probijanje kroz radni materijal osigurajte da se radni materijal proširuje iza ovih žljebova.

Podešavanje dubine nagiba (sl. E)

Dubina nagiba mora se postaviti kako bi odgovarala veličini komada. Brojevi 0, 10 i 20 na gumbu za namještanje dubine označavaju veličinu komada. M predstavlja maksimalnu dubinu rezanja od otprilike 20 mm.

NAPOMENA: Maksimalna dubina rezanja od 20 mm može se dobiti samo s novom oštricom i podupiranjem vijka za fino podešavanje (pogledajte **Podešavanje dubine nagiba**).

- Okrećite gumb za namještanje dubine **8** u traženi položaj i poravnajte odgovarajući broj s crvenom strelicom na alatu.

Fino podešavanje dubine nagiba (sl. F)

Fino podešavanje upotrebljava se za uklanjanje mogućih tolerancija u veličini utora za komade.

1. Podignite graničnik **6** u najviši položaj prema gornjem opisu.
2. Umetnite T20 Torx ključ prema prikazu i namjestite dubinu nagiba po potrebi tako da okrenete vijak **23** (okrenite u smjeru kazaljke na satu da biste smanjili dubinu nagiba). Svaki puni okretaj izaziva promjenu dubine za 1 mm.
3. Provjerite postavku tako da obavite probni rez u komadu otpadnog drveta.

Protuklizni klinovi (sl. G)

Protuklizni klinovi **7** pomažu smanjiti tendenciju spajача komada da otklizne ulijevo za vrijeme rezanja. Kada radite na vidljivim dijelovima radnog materijala, možda ih želite uvući kako biste izbjegli grebanje.

1. Da biste uvukli klinove, okrećite ih lagano u smjeru kazaljke na satu pomoću ravnog odvijača.
2. Da biste ponovno upotrijebili klinove, okrećite ih lagano u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Zamjena oštrice (sl. H, I, J)



UPOZORENJE:

- Osigurajte da zubi rezača pokazuju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu prema prikazu (sl. I).
 - Nakon zamjene oštrice uvijek provjerite dubinu rezanja i po potrebi je namjestite.
 - Ne upotrebljavajte oštrice koje su manjeg ili većeg promjera od preporučenog. Za odgovarajuće podatke o oštrici pogledajte tehničke podatke.
 - Upotrebljavajte isključivo listove pila specificirane u ovom priručniku i usklađene sa zahtjevima iz dokumenta EN847-1.
3. Otpustite četiri T20 Torx vijka s glavom **15** s ploče baze i uklonite poklopac.
 4. Pritisnite blokadu vretena **10** i uklonite prirubnicu tako da je okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
 5. Zamijenite oštricu i osigurajte da zupci rezača pokazuju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
 6. Čvrsto zategnite prirubnicu tako da je okrenete u smjeru kazaljke na satu dok držite pritisnutom blokadu vretena.
 7. Ugradite ploču poklopca i zategnite imbus vijke.



Odvođenje prašine (sl. K1, K2, K3)

Odgovarajućim adapterom možete spojiti vreću za prašinu ili uređaj za odvođenje prašine.

Uređaj za odvođenje prašine

1. Umetnite odgovarajući adapter **16** ili **17** u otvor za odvođenje prašine **5**.
2. Spojite crijevo uređaja za odvođenje prašine na adapter.

Vreća za prašinu

1. Umetnite ravni adapter **16** u otvor za odvođenje prašine **5**.
2. Pričvrstite vreću za prašinu **18** na adapter.
3. Kada god je to moguće priključite uređaj za odvođenje prašine projektiran u skladu s važećim propisima o emisiji prašine.

Pričvršćivanje uređaja za uklanjanje prašine kompatibilna s AirLock™ (sl. K3)



UPOZORENJE: Kada upotrebljavate odvođenje prašine, ispraznite usisivač prije početka rada i često za vrijeme rada. Pažljivo zbrinite prašinu. Prašina može biti opasna za zdravlje u slučaju udisanja, gutanja ili kontakta s kožom. Materijali u finoj prašini mogu biti eksplozivni.

VAŠ ALAT KOMPATIBILAN JE S DEWALT AirLock™ sustavom spajanja. AirLock™ omogućuje brzi, čvrsti spoj između AirLock™ spajача **21** i ravnog adaptera **16**.

1. Uklonite bateriju.
2. Osigurajte da manžeta na AirLock™ spajачu bude u deblokiranom položaju. (Pogledajte sliku K3.) Poravnajte ispupčenja **22** na manžeti i AirLock™ spajачu prema prikazu na deblokirane i blokirane položaje.
3. Gurnite AirLock™ spajач na točku spajanja adaptera.
4. Okrenite manžetu u blokirani položaj.

NAPOMENA: Kuglični ležajevi unutar prstena blokiraju se u utor i pričvršćuju spoj. Električni alat sada je čvrsto spojen na uređaj za izvlačenje prašine.

NAPOMENA: Rukavac priključka za uklanjanje prašine može se ukloniti ako je oštećen ili uklonjen od strane korisnika. Rukavac je raspoloživ kao opcija pribora i može se zamijeniti odvijačem.

RAD

Upute za upotrebu



UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja podataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Pravilan položaj ruku (sl. V)



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku je kada jednom rukom držite pomoćni rukohvat **3**, a drugom rukom držite glavni rukohvat **19**.

Okretna sklopka (sl. C)



OPREZ: Čvrsto držite pomoćni rukohvat i tijelo alata kako biste zadržali nadzor nad alatom pri pokretanju i tijekom uporabe dok se oštrice ne prestanu okretati. Prije odlaganja alata provjerite je li se oštrica potpuno zaustavila.

NAPOMENA: Za smanjenje mogućnosti neočekivanog pomicanja alata nemojte ga uključivati ni isključivati u uvjetima opterećenja. Omogućite da se spajач komada kreće do pune brzine prije dodirivanja radne površine. Prije isključivanja alata podignite ga od površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.

1. Da uključite alat, gurnite polugu za blokadu **2** prema stražnjem dijelu alata, a zatim pritisnite okretnu sklopku **1**. Alat će raditi dok je sklopka pritisnuta.
2. Za isključivanje alata pustite okretnu sklopku.

Bez napona

Funkcija bez napona sprječava ponovno pokretanje spajача komada bez pomicanja prekidača ako dođe do prekida napajanja.

Izrada spojeva komada (sl. L–O)



UPOZORENJE: Uvijek napravite probni rez u komadu otpadnog drveta da provjerite dubinu nagiba. Po potrebi obavite fino podešavanje prema opisu u odlomku **Sastavljanje i podešavanje**.

Razne tehnike mogu se upotrijebiti kako bi se spojevi komada učvrstili i bili precizni. U ovom priručniku najvažnije tehnike detaljno će se raspraviti (sl. L).

Odabir veličine komada (sl. M)

Tri veličine komada su #0, #10 i #20. Obično trebate upotrijebiti najveći komad koji odgovara radnom materijalu.

Nakon odabira veličine komada za uporabu odgovarajuće namjestite dubinu nagiba prema opisu u odlomku **Podešavanje dubine nagiba**.

Određivanje položaja komada (sl. N1–N4)

Za rubne spojeve komadi se obično nalaze u intervalima od 15–25 cm. Vanjski komadi trebaju se nalaziti na 5–7,5 cm od krajeva radnog materijala (sl. N1).

Kada spajate uske radne materijale kao što su okviri slika, i najmanji komad može biti predugačak za spoj. U tom slučaju izloženi vrh komada treba se odrezati nakon lijepljenja spoja (sl. N2).

Kada spajate radne materijale deblje od otprilike 2,5 cm, možete upotrijebiti parove komada za dodatnu čvrstoću (sl. N3).

Da biste označili parove komada, prvo ih postavite onako kako ćete ih sastaviti. Upotrijebite postavljivi kvadrat da biste nacrtali liniju oznake uzduž komada (sl. N4).

Rezanje utora za komade (sl. O)

1. Namjestite postavke alata prema gornjem opisu.
2. Poravnajte središnju oznaku na bazi alata s linijom oznake prema prikazu.
3. Uključite alat i pričekajte jednu sekundu da rezač postigne punu brzinu.
4. Čvrsto pritisnite graničnik prema radnom materijalu i nagnite rezač dok ne postignete zaustavljanje.
5. Pustite da alat uvuče oštricu iz radnog materijala.
6. Isključite alat.

Sastavljanje radnih materijala

1. Pokušajte sastaviti radne materijale kako biste provjerili da su spojevi pravilno postavljeni.
2. Ravnomjerno nanosite ljepilo u utore za komade i na površine spoja za parove.
3. Umetnite komade u utore i osigurajte da su u kontaktu s ljepilom.
4. Sastavite radne materijale i stegnite ih dok se ljepilo ne osuši.

Spojevi od ruba do ruba (sl. P1, P2)

1. Postavite radne materijale na ravnu površinu onako kako se trebaju sastaviti.
2. Označite središta komada. Komadi se obično nalaze u intervalima od 15–25 cm. Vanjski komadi trebaju se nalaziti na 5–7,5 cm od krajeva radnog materijala (sl. P1).
3. Postavite graničnik na 90 °.
4. Postavite podešivač visine kako bi doveo komad u središte radnog materijala.
5. Namjestite druge postavke alata prema gornjem opisu.
6. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu (sl. P2).

Spojevi okvira (sl. Q1–Q3)

1. Postavite radne materijale na ravnu površinu onako kako se trebaju sastaviti (sl. Q1, Q2).
2. Odaberite odgovarajuću veličinu komada.
3. Označite središta komada.
4. Namjestite postavke alata prema gornjem opisu.
5. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu (sl. Q3).

Kutni spojevi (sl. R1, R2)

1. Postavite radne materijale onako kako se trebaju sastaviti (sl. R1, .
2. Odaberite odgovarajuću veličinu komada.
3. Označite središta komada.
4. Za prednji rez stegnite radni materijal i poravnajte alat prema prikazu (sl. R2)
5. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu.

Pomični spojevi (sl. S)

Kada spajate dva radna materijala različite debljine, postupite kako slijedi:

1. Postavite radne materijale onako kako se trebaju sastaviti.
2. Odaberite odgovarajuću veličinu komada.
3. Označite središta komada.
4. Odaberite radni materijal koji se vrata natrag.
5. Postavite podešivač visine kako bi doveo komad u središte radnog materijala.
6. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu.
7. Namjestite graničnik gore na udaljenost jednaku željenom razmaku. Upotrijebite ljestvicu za očitavanje postavke.
8. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu.

Rubni zakretni spojevi (sl. T1–T4)

Vanjske površine poravnate

1. Postavite radne materijale onako kako se trebaju sastaviti.
2. Označite središta komada na vanjskom dijelu spoja.
3. Kut graničnika postavite na 90 °.
4. Namjestite graničnik da pronađete komad prema unutrašnjosti spoja na kojoj je radni materijal deblji. Odaberite odgovarajuću veličinu komada (sl. T2).
5. Stegnite radni materijal i poravnajte alat prema prikazu (sl. T3)
6. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu.

Unutrašnje površine poravnate

1. Postavite radne materijale onako kako se trebaju sastaviti.
2. Označite središta komada na unutrašnjem dijelu spoja.
3. Kut graničnika postavite na 45 °.
4. Namjestite graničnik da pronađete komad prema unutrašnjosti spoja na kojoj je radni materijal deblji. Odaberite odgovarajuću veličinu komada.
5. Stegnite radni materijal i poravnajte alat prema prikazu (sl. T4)
6. Izrežite utore za komade prema gornjem opisu.

T-spojevi (sl. U1–U5)

Ova vrsta spojeva obično se upotrebljava za pričvršćivanje polica na bočne ploče (sl. U1).

1. Postavite radne materijale na ravnu površinu onako kako se trebaju sastaviti (kao T preokrenut dolje).
2. Označite središta komada na komadu police.
3. Lagano označite vrh police na bočnoj ploči (sl. U2).
4. Stegnite graničnik na vrhu bočne ploče i poravnajte kraj police s linijom (sl. U3).
5. Odaberite odgovarajuću veličinu komada.
6. Postavite graničnik na 0 °.
7. Poravnajte alat s oznakama komada pomoću oznaka na bazi alata.
8. Napravite okomiti (sl. U4) i vodoravni (sl. U5) rez na svakom mjestu komada.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

! **UPOZORENJE:** *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje

! **UPOZORENJE:** *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*

! **UPOZORENJE:** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natoplenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

Dodatni pribor

! **UPOZORENJE:** *Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša

Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati u običan kućni otpad.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Reciklirajte električne proizvode i baterije sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
 - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

Ovlašteni Serviseri:**ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK

T: 00 385 (0) 31 200 888

M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB

T: 00 385 (0) 1 3734 791

T: 00 385 (0) 9 137 33 000

F: 00 385 (0) 1 3906 790

info@alatomilic.hr

<http://www.alatomilic.hr/>**ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ

T: 00 385 (0) 52 438 297

F: 00 385 (0) 52 438 297

elektroterlevic@inet.hr

<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka

T: +38551217118

M: 098211784

F: +38551217118

gemma-servis@ri.t-com.hr

<http://gemmaservis.fullbusiness.com>**GROM d.o.o**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER

T: 00 385 95 909 6164

gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC

T: 00 385 (0) 40 384 660

M: 00 385 (0) 40 500 634

servis@medjimurka-bs.hr

<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA

T: 00 385 (0) 21 220 022

M: 00 385 (0) 21 221 122

F: 00 385 (0) 21 220 022

servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB

T: 00 385 (0) 1 66 22 820

T: 00 385 (0) 98 718 108

F: 00 385 (0) 1 66 22 823

info@profi-al.hr

<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC

T: 00 385 (0) 47 63 63 11

F: 00 385 (0) 47 63 63 10

info@titan.com.hr

<http://www.titan.com.hr/>**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ

T: +385 1 3357 496

servis@verma.hr / verma@verma.hr

www.verma.hr

AKUMULATORSKA KEKSARICA DCW682

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCW682
Napon	V_{DC}	18
Tip		1
Tip baterije		Litijum-jonska
Maks. izlazna snaga	W	900
Brzina praznog hoda	min^{-1}	8000
Merač dubine rezanja, maks.	mm	20
Podešavanje dubine uranjanja	mm	8/10/12 (za kekseve 0/10/20)
Prečnik noža	mm	102
Širina noža	mm	4
Težina	kg	2,5
Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN60745-2-19:		
L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	84
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	95
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3
Glavna drška		
Emisiona vrednost vibracija _{h1}	m/s^2	1,5
Odstupanje K	m/s^2	1,5

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku EN60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine



Akumulatorska keksarica DCW682

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu. Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel
Potpredsednik za inženjering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemačka
15. 2. 2022

IZJAVA O USKLAĐENOSTI (BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE

MAŠINA 2008



AKUMULATORSKA KEKSARICA DCW682

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

(Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama), EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK: Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)***									
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

*Datumska šifra 201811475B ili kasnije

**Datumska šifra 201536 ili kasnije

***Vremenska matrica punjenja baterije data je samo kao orijentacija; vremena punjenja će varirati u zavisnosti od temperature i stanja baterija.





Karl Evans
Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Engleska
15. 2. 2022


 **UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.

 **OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.

 **UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.


 **OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne, izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.

 Označava opasnost od električnog udara.

 Označava opasnost od požara.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

 **UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje

su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i **dobro osvetljeno**. Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u **prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine**. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i **druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom**. Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji

je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.

- f) **Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorisete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliču sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravičan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora**

ili odlaganja električnog alata. Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.

- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestitih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikovao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom.** Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog**

u uputstvima. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servis

- Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.
- Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

Dotatna specifična bezbednosna pravila za keksaricu

- Disk rezači moraju da budu klasifikovani najmanje za brzinu preporučenu na nalepnici sa upozorenjem na alatu.** Disk rezači koji rade preko klasifikovane brzine mogu se raspasti i prouzrokovati povrede.
- Uvek koristite štitičnik.** Štitičnik štiti rukovođača od slomljenih fragmenata disk rezača i nenamernog kontakta sa disk rezačem.
- Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pribor za rezanje dodirne skrivene vodove.** Pribor za sečenje koji dolazi u kontakt sa žicom "pod naponom" može učiniti izložene metalne delove električnog alata „pod naponom“ i može dovesti do električnog udara rukovođača.
- MAKSIMALNI** dozvoljeni prečnik disk rezača je 102 mm.
- NEMOJTE** da koristite tupe ili oštećene disk rezače.
- Pre upotrebe proverite ispravnu funkciju sistema za uvlačenje štitičnika.
- Nosite masku za prašinu.** Izlaganje česticama prašine može prouzrokovati poteškoće u disanju i moguće povrede.
- Uverite se uvek pre priključivanja keksarice u električnu mrežu da je isključena.
- Ne isključujte pre nego što sečivo slobodno radi.
- Pre početka rada uklonite sve eksere i metalne predmete iz radnog komada.
- Nakon isključivanja nikad nemojte zaustavljati sečivo tako što ćete pritisnuti njegovu bočnu stranu.
- Alat sme da se koristi samo za sečenje drveta ili plastike.
- Uverite se da su svi uređaji koji prekrivaju sečivo u savršenom radnom stanju.
- Nikad nemojte odlagati alat na stolu ili radnoj tezgi, osim kada je isključen.
- Koristite samo sečiva koja su usklađena sa specifikacijama sadržanim u ovim uputstvima za rad.
- Ne treba koristiti sečiva napravljena od visokolegirano brzoreznog čelika (HSS čelik). Najbolji rezultati se postižu korišćenjem sečiva sa karbidnim vrhom ili CrV.
- Koristite samo oštra sečiva u savršenom radnom stanju, naprsila ili savijena sečiva treba baciti i odmah zameniti.

- Uverite se da je sečivo bezbedno pričvršćeno i da se rotira u ispravnom smeru.
- Do povratnog trzaja dolazi kada alat počne brzo da staje i vraća se nazad ka rukovođu. Odmah pustite prekidač ako se sečivo zaglavi ili alat zaglavi.
- Sečiva trebaju uvek da budu oštra.
- Poduprite velike ploče u blizini reznog područja.
- Ne skidajte alat sa radnog predmeta dok pravite rez sa rotirajućim sečivom. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i sačekajte da se sečivo zaustavi.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od povrede prilikom promene diska.
- Opasnost od inhalacije materijala koji kada se seče može da bude štetan.

Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DEWALT ili ovlašćeni servis.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m. Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost proдре u punjač. Može doći do električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punitе samo DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija. Iskopčajite punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **NE pokušavajte da punitе bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavlajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventiliра kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač—odmah ih zamenite.**
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.

- U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **12** u punjač tako što ćete osigurati da je punjiva baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje punjive baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **13** na punjivoj bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno punjivu bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikator punjenja	
	Punjenje
	Potpuno napunjena
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*

*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu punjivu bateriju tako što neće da se uključi.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je punjiva baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija će se puniti tom sporijom brzinom tokom celog ciklusa punjenja i neće se vratiti na maksimalnu brzinu punjenja čak

i ako se baterija zagreje. Punjač DCB118 je opremljen unutrašnjim ventilatorom dizajniranim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prođu u unutrašnjost punjača.

Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stanjanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od čoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje

! **UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pr radova na čišćenju.** Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavlajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**

- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 °C (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 °C (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavlajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuti se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fiokse, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

NAPOMENA: Litijum-jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobara (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima

(ADR). Litijum- jonske ćelije i baterija su testirane u skladu sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, transport DEWALT baterija biće prihvaćen zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum- jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučene kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Osim toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum- jonskih punjivih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh. Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahtevima za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenljivim propisima.

Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.

Tip baterije

Na punjivoj bateriji rade 18 sledeći alati: DCW682

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034. Pogledajte deo **Tehnički podaci** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Akumulatorska keksarica
- 1 Vreća za prašinu
- 2 Adapteri za prašinu
- 1 Ključ za sečivo
- 1 T20 Torx ključ
- 1 Li-jonska punjiva baterija (modeli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-jonske punjive baterije (modeli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-jonske punjive baterije (modeli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

NAPOMENA: Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DEWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči



Prečnik sečiva

Pozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra **20**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2022 XX XX

Godina i nedelja proizvodnje

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Polužni prekidač
- 2 Prekidač za deblokiranje
- 3 Pomoćna ručica
- 4 Brzi podešavač graničnika
- 5 Izlaz za izvlačenje prašine
- 6 Podesiv graničnik
- 7 Igle protiv klizanja
- 8 Dugme za podešavanje dubine uranjanja
- 9 Dugme za zaključavanje visine graničnika
- 10 Blokada vretena
- 11 Dugme za zaključavanje podesivog graničnika
- 12 Baterija
- 13 Oslobođanje baterije

Namena

Vaša keksarica je dizajnirana za pravljenje ravnih spojeva u drvetu i proizvodima od drveta.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ova keksarica je profesionalan električni alat.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja

priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrnite se da je punjiva baterija **12** kompletno napunjena.

Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u dršku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje baterije **13** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona za aktiviranje pokazivača napona **14**. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanja zasnovanog prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Podesiv graničnik (sl. D1, D2)

Podesiv graničnik **6** vam omogućava da precizno podesite tačku gde se prerezi za kekse presecaju. Za podešavanje visine graničnika:

1. Olabavite dugme za zaključavanje visine graničnika **9**.
2. Postavite podešavač visine **4** po potrebi. Kada je graničnik podešen na 90°, skala ispod dugmeta za zaključavanje očitava rastojanje između centra rezača i površine graničnika.
3. Pritegnite dugme za zaključavanje.

Za podešavanje ugla graničnika

1. Olabavite dugme za zaključavanje podesivog graničnika **11**.
2. Nagnite graničnik na željeni ugao.
3. Pritegnite dugme za zaključavanje podesivog graničnika.

Fino podešavanje se koristi da bi se eliminisale moguće tolerancije u veličini otvora za kekse.

Osnovne oznake keksarice

Kada radite bez graničnika, na primer kada pravite T-spojeve, možete da koristite žlebove na osnovi keksarice za pravilno poravnanje alata.

1. Postavite graničnik na položaj od 0° kao što je gore opisano.
2. Za radne komade debljine 19 mm, koristite ivicu osnovne kao referencu za centriranje.
3. Za druge radne komade, koristite crvenu oznaku središnje linije da biste poravnali alatku.
4. Dva žleba označavaju dužinu reza. Da biste sprečili probijanje radnog komada, uverite se da radni komad izlazi izvan ovih žlebova.

Podešavanje dubine uranjanja (sl. E)

Dubina uranjanja mora biti podešena tako da odgovara veličini keksa. Brojevi 0, 10 i 20 na dugmetu za podešavanje dubine odgovaraju veličini keksa. Slovo M predstavlja maksimalnu dubinu sečenja od oko 20 mm.

NAPOMENA: Maksimalna dubina sečenja od 20 mm se može postići samo sa novim sečivom i povlačenjem zavrtnja za fino podešavanje (pogledajte **Fino podešavanje dubine uranjanja**).

- Okrenite dugme za podešavanje dubine **8** u željeni položaj, poravnavajući odgovarajući broj sa crvenom strelicom na alatu.

Fino podešavanje dubine uranjanja (sl. F)

Fino podešavanje se koristi da bi se eliminisale moguće tolerancije u veličini otvora za keksiće.

1. Podignite graničnik **6** u najgornju poziciju kao što je gore opisano.
2. Umetnite T20 Torx ključ kao što je prikazano i podesite dubinu uranjanja prema potrebi okretanjem zavrtnja **23** (okrenite u smeru kazaljke na satu da biste smanjili dubinu uranjanja). Svaki puni okret izaziva promenu dubine od 1 mm.
3. Proverite podešavanje tako što ćete napraviti probni rez u komadu starog drveta.

Igle protiv klizanja (sl. G)

Igle protiv klizanja **7** pomažu da se smanji sklonost spojnice keksa da klizi nalevo prilikom sečenja. Kada radite na vidljivim delovima radnog komada, možda ćete želeći da ih uvučete da biste izbegli grebanje.

1. Da biste uvukli igle, lagano ih rotirajte u smeru kazaljke na satu pomoću ravnog odvijača.
2. Da biste ponovo koristili igle, lagano ih rotirajte u smeru suprotnom od kazaljke na satu

Zamena sečiva (sl. H, I, J)



UPOZORENJE:

- Uverite se da su zupci rezača usmereni u smeru suprotnom od kazaljke na satu kao što je prikazano (sl. I).
- Nakon što zamenite sečivo, uvek proverite dubinu sečenja i prilagodite je ako je potrebno.

- Ne koristite sečiva koji imaju manji ili veći prečnik od preporučenog. Za pravilnu veličinu sečiva pogledajte tehničke podatke.
- Koristite samo sečiva koja su navedena u ovom priručniku i koja su usklađena sa EN847-1.

3. Otpustite četiri T20 Torx zavrtnja **15** sa osnovne ploče i skinite poklopac.
4. Pritisnite blokadu vretena **10** i uklonite prirubnicu okrećući je u suprotnom smeru kazaljke na satu.
5. Zamenite sečivo pazeći da su zupci rezača u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
6. Čvrsto zategnite prirubnicu okretanjem u smeru kazaljke na satu dok držite blokadu vretena pritisnuto.
7. Postavite poklopac i pritegnite šestougaone zavrtnje.



Izvlačenje prašine (sl. K1, K2, K3)

Pomoću odgovarajućeg adaptera možete da povežete ili kesu za prašinu ili usisivač za prašinu.

Izvlakač prašine

1. Umetnite odgovarajući adapter **16** ili **17** u otvor za usisavanje prašine **5**.
2. Priključite crevo usisivača na adapter.

Vreća za prašinu

1. Umetnite pravi adapter **16** u otvor za usisavanje prašine **5**.
2. Pričvrstite vreću za prašinu **18** na adapter.
3. Kadgod je moguće, povežite uređaj za izbacivanje prašine koji je projektovan u skladu sa relevantnim propisima vezanim za emisiju prašine.

Pričvršćivanje AirLock™ kompatibilnog usisivača (sl. K3)



UPOZORENJE: Kada koristite usisavanje prašine,

ispraznite usisivač pre početka rada i često tokom rada.

Budite pažljivi u odlaganju prašine. Prašina može biti opasna po zdravlje ako se udiše, proguta ili u kontaktu sa kožom. Materijali u finoj prašini mogu biti eksplozivni.

Vaš alat je kompatibilan sa DEWALT AirLock™ sistemom priključivanja. Funkcija AirLock™ vam omogućava brzu i bezbednu konekciju između AirLock™ konektora **21** i pravog adaptera **16**.

1. Uklonite bateriju.
2. Uverite se da je prsten na AirLock™ priključku u otključanom položaju. (Pogledajte sliku K3.) Poravnajte ureze **22** na AirLock™ priključku u otključan ili zaključan položaj kao što je prikazano.
3. Gurnite AirLock™ priključak na tačku priključivanja adaptera.
4. Okrećite prsten u zaključani položaj.

NAPOMENA: Loptasti ležajji unutar prstena završavaju se u urezu i osiguravaju priključak: Električni alat je sada bezbedno priključen na uređaju za izvlačenje prašine.

NAPOMENA: Rukavac na priključku za izvlačenje prašine

može da se skine ako je oštećen i može da se zameni od strane korisnika. Rukavac je dostupan kao opcionalni pribor i može da se zameni pomoću odvijača.

UKOVANJE

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenivim propisima.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Pravilan položaj ruke (sl. V)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravnici za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti pomoćnu ručicu **3**, a drugom glavnu dršku **19**.

Polužni prekidač (sl. C)



OPREZ: Držite pomoćnu ručicu i kućiste alata čvrsto za održavanje kontrole nad alatom prilikom pokretanja i tokom upotrebe i dok se sečivo potpuno ne zaustavi. Pre nego što odložite alat, uverite se da se sečivo kompletno zaustavilo.

NAPOMENA: Da bi se smanjilo neočekivano kretanje alata, nemojte uključivati ili isključivati alat dok je pod opterećenjem. Dozvolite da keksarica postigne punu brzinu pre nego što dodirne radnu površinu. Podignite alat sa radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.

1. Za uključivanje alata gurnite polugu za blokiranje **2** prema zadnjem kraju alata, zatim pritisnite polužni prekidač **1**. Alat će raditi dok je prekidač pritisnut.
2. Da biste isključili alat, pustite polužni prekidač.

Bez napona

Funkcija bez napona zaustavlja keksaricu od ponovnog pokretanja bez ponovnog pritiska na prekidač ako postoji prekid u električnom napajanju.

Pravljenje spojeva (sl. L–O)



UPOZORENJE: Uvek napravite probni rez u otpadnom drvetu da biste proverili dubinu uranjanja. Ako je potrebno, izvršite fino podešavanje kao što je opisano u **Montaža i podešavanja**.

Za izradu čvrstih i tačnih spojeva keksa mogu se koristiti različite tehnike. U ovom priručniku, najvažnije tehnike će biti razmotrene detaljnije (sl. L).

Izbor veličine keks spoja (sl. M)

Tri veličine keksa su #0, #10 i #20. Obično bi trebalo da koristite najveći keks koji će stati u radni komad.

Nakon što izaberete veličinu keksa koji će se koristiti, prilagodite dubinu uranjanja u skladu s tim kako je opisano u odeljku **Podešavanje dubine uranjanja**.

Lociranje keksa (sl. N1–N4)

Za ivične spojeve, keksovi bi trebalo da se nalaze na razmacima od 15–25 cm. Spoljni keksi bi trebalo da budu locirani 5–7,5 cm od krajeva radnog predmeta (sl. N1).

Prilikom spajanja uskih radnih komada kao što su ramovi za slike, čak i najmanji keksi mogu biti preveliki za spoj. U ovom slučaju, otvoreni vrh keksa treba da se odseče nakon što je spoj zalepljen (sl. N2).

Prilikom spajanja radnih komada debljih od pribl. 2,5 cm, parovi keksa se mogu koristiti za dodatno jačanje spoja (sl. N3).

Da biste označili delove koji se spajaju, prvo ih postavite kako će biti sastavljeni. Koristite ugaonik da nacrtate liniju obeležavanja preko delova (sl. N4).

Rezanje proreza za keks (sl. O)

1. Prilagodite podešavanja alata kao što je gore opisano.
2. Poravnajte oznaku centra na osnovi alata sa linijom za označavanje kao što je prikazano.
3. Uključite alat i sačekajte sekundu da rezač postigne punu brzinu.
4. Čvrsto gurnite graničnik uz radni komad i zaronite rezač dok se ne dostigne graničnik.
5. Dozvolite alatu da uvuče sečivo iz radnog komada.
6. Isključite alat.

Sklapanje radnih komada

1. Probajte da sastavite delove zajedno da biste proverili da li spojevi odgovaraju ispravno.
2. Ravnomerno rasporedite odgovarajući lepak u otvore za keks i na spojne površine spoja.
3. Umetnite kekse u otvore, pazeći da dođu u kontakt sa lepkom.
4. Sastavite radne komade i stegnite ih dok se lepak ne osuši.

Spojevi od ivice do ivice (sl. P1, P2)

1. Postavite radne komade na ravnu površinu tokom sastavljanja.
2. Označite sredine keksa. Keks treba da se nalazi na razmaku od 15–25 cm; spoljni keks treba da se nalazi 5–7,5 cm od krajeva radnog komada (sl. P1).
3. Podesite graničnik na 90°.
4. Podesite podešavanje visine da pozicionirate keks u sredinu radnog komada.
5. Prilagodite drugo podešavanje alata kao što je gore opisano.
6. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano (sl. P2).

Spojevi okvira (sl. Q1–Q3)

1. Postavite radne komade na ravnu površinu tokom sastavljanja (sl. Q1, Q2).

2. Izaberite odgovarajuću veličinu keksa.
3. Označite sredine keksa.
4. Prilagodite podešavanja alata kao što je gore opisano.
5. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano (sl.Q3).

Ugaoni spojevi (sl. R1, R2)

1. Rasporedite radne komade onako kako ih treba sastaviti (sl. R1).
2. Izaberite odgovarajuću veličinu keksa.
3. Označite sredine keksa.
4. Za čeon rez, pričvrstite radni komad i poravnajte alat kao što je prikazano (sl. R2)
5. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano.

Ofset spojevi (sl. S)

Kada spajate dva radna komada različite debljine, postupite na sledeći način:

1. Rasporedite radne komade onako kako ih treba sastaviti.
2. Izaberite odgovarajuću veličinu keksa.
3. Označite sredine keksa.
4. Izaberite radni komad koji će se postaviti unazad.
5. Podesite podešavanje visine da pozicionirate keks u sredinu radnog komada.
6. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano.
7. Podesite graničnik za rastojanje jednako željenom ofsetu. Koristite skalnu da biste pročitali podešavanje.
8. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano.

Spojevi gerovanjem ivice (sl. T1–T4)

Spoljašnje površine su poravnate

1. Rasporedite radne komade onako kako ih treba sastaviti.
2. Označite sredine keksa na spoljnoj strani spoja.
3. Podesite ugao graničnika na 90 °.
4. Podesite graničnik da biste locirali keks prema unutrašnjoj strani spoja gde je radni komad deblji. Izaberite odgovarajuću veličinu keksa (sl. T2).
5. Pričvrstite radni komad i poravnajte alat kao što je prikazano (sl. T3).
6. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano.

Unutrašnje površine poravnate

1. Rasporedite radne komade onako kako ih treba sastaviti.
2. Označite sredine keksa na unutrašnjoj strani spoja.
3. Podesite ugao graničnika na 45 °.
4. Podesite graničnik da biste locirali keks prema unutrašnjoj strani spoja gde je radni komad deblji. Izaberite odgovarajuću veličinu keksa.
5. Pričvrstite radni komad i poravnajte alat kao što je prikazano (sl. T4).
6. Isecite proreze za keks kao što je gore opisano.

T-spojevi (sl. U1–U5)

Ova vrsta spojeva se obično koristi za pričvršćivanje policna na bočne panele (sl. U1).

1. Postavite radne komade na ravnu površinu tokom sastavljanja (kao naopako T).
2. Označite sredine keksa na komadu police.
3. Lagano označite vrh police na bočnoj ploči (sl. U2).
4. Pričvrstite graničnik na vrhu bočne ploče, poravnavajući kraj police sa linijom (sl. U3).
5. Izaberite odgovarajuću veličinu keksa.
6. Podesite graničnik na 0 °.
7. Poravnajte alat sa oznakama keksa pomoću oznaka na osnovi alata.
8. Napravite vertikalni (sl. U4) i horizontalni (sl. U5) rez na svakoj lokaciji keksa.

ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DeWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DeWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

БИСКВИТЕН СПОЈУВАЧ DCW682

Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годишните на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCW682
Напон	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	18
Тип		1
Тип на батеријата		Литиум-јонска
Максимална излезна моќност	W	900
Брзина без оптоварување	min^{-1}	8000
Максимална длабочина на сечење	mm	20
Прилагодување на длабочината на нурнување	mm	8/10/12 (за бисквити 0/10/20)
Дијаметар на секач	mm	102
Ширина на секачот	mm	4
Тежина	kg	2,5

Вредност на бучава и вредност на вибрации (векторска сума по три оски) според EN60745-2-19:

L_{pa} (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	84
L_{wa} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	95
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3
Главна рачка		
Вредност на емисијата на вибрации a_h	m/s^2	1,5
Отстапување K	m/s^2	1,5

Нивото на емисија на вибрации и/или бучава дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN60745 и може да се користи за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е

вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини



Бисквитен Спојувач DCW682

DEWALT изјавува дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со: 2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долупотпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел
Потпретседател на Инженеринг, ПТЕ-Европа
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Идштајн, Германија
15. 2. 2022

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ ПРОПИСИ ЗА НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) 2008



БИСКВИТЕН СПОЈУВАЧ DCW682

DEWALT декларира дека производите опишани во делот **Технички податоци** се во склад со: Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008 година, S.I. 2008/1597 (како што е изменето),

Батерии				Полначи/време на полнење (Минуту)***										
Каталошки број	V _{номинално}	Ah	Тежина (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120	
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60	
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120	
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50	

*Код на датумот 201811475В или понов

**Код на датумот 201536 или понов

***Матрицата за време на полнење на батеријата е обезбедена самозащита која ја регулира наплето на полнење ексерзливо во зависност од температурата и состојбата на батериите.

EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009 +A1:2010.

Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство:

Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I.2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.



Карл Еванс

Потпретседател Професионални електрични алатки EANZ GTS

DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX

Англија
15. 2. 2022



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне,

би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерија (без кабел).

1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички. Електричните алатки

произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.

- c) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Безбедност од електричен удар

- a) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична безбедност

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена**

положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката. Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.

- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- h) **Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие**

упатства. Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.

- e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци.** Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влјае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови штн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5) Употреба и одржување на батериски алатки

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Течноста може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте.** Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.

f) **Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.

g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6) Сервис

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.** Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

Дополнителни Специфични Безбедносни Правила за Бисквитен Спојувач

- **Дисковите секачи мора да бидат ранжирани барем за препорачаната брзина на означена на алатката.** Секачите на дискови кои работат над номиналната брзина може да се распадат и да предизвикаат повреда.
- **Секогаш користете го штитникот.** Штитникот го штити операторот од скршени фрагменти од дискот за сечење и ненамерен контакт со дискот за сечење.
- **Држете ја електричната алатка само за изолираните површини за држење, кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици.** Доколку додатокот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- **МАКСИМАЛЕН** дозволен дијаметар на дискот за сечење е 102 mm.
- **НЕ** користете тапи или оштетени дискови за сечење.
- Проверете ја правилната функција на системот за повлекување на штитникот пред да ја користите.
- **Носете маска за прав.** Изложеноста на честички прав може да предизвика потешкотии при дишењето и повреда.
- Секогаш осигурете се дека електричната алатка е исклучена пред да ја приклучите на електричната мрежа.
- Не исклучувајте пред сечилото да работи слободно.
- Пред почеток со работа, отстранете ги сите шајки и метални предмети од предметот на обработка.

- По исклучување, никогаш не се обидувајте да го сопрете сечилото со притискање на страната на сечилото.
- Алатката треба да се користи само за сечење дрво или пластика.
- Осигурете се дека сите уреди што го штитат сечилото се во совршена функционална состојба.
- Никогаш не ја спуштајте алатката на маса или на работна маса доколку не е исклучена.
- Може да се користат само сечила што одговараат на спецификациите содржани во овие упатства за работа.
- Не треба да се користат сечила изработени од високолегиран, брз челик (HSS челик). Најдобри резултати се постигнуваат со употреба на сечила со карбиден врв или CrV.
- Треба да се употребуваат само остри сечила кои се во совршена работна состојба; напукнати или извиткани сечила треба да бидат исфрлени и веднаш заменети.
- Обезбедете дека сечилото е безбедно фиксирано и дека ротира во правилната насока.
- Повратниот удар се случува кога алатката почнува брзо да заглавува и се враќа назад кон операторот. Веднаш отпуштете го прекинувачот ако сечилото се залепи или ако алатката закови.
- Одржувајте го сечилото остро.
- Поддржете големи панели во близина на областа за сечење.
- Не отстранувајте ја алатката од работното парче додека правите засек додека сечилото ротира. Пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување и почекајте сечилото да запре.

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда при менување на листот.
- Ризик од вдишување на материјали кога се сече, може да биде штетно.

Полначи

DeWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет само од страна на DeWALT или овластена сервисна организација.

Замена на приклучокот за струја (само за Обединетото Кралство и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерија

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (RCD) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DeWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигури дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страна тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички

или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите.

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полнат батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на DEWALT полниви батерии.** Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од кукиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок—обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- **Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.**
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење.** Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**

- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидуваат да го употребуваат со било кој друг напон.** Ова не важи за транспортниот полнач.

Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **12** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батериите **13** на батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост		
	Се полни	
	Целосно наполнета	
	Застој поради топла или ладна батерија*	

*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Пакетот батерији ќе се полни со тоа побавно темпо во текот на целиот циклус на полнење и нема да се врати на максималната стапка на полнење дури и ако комплетот батерији се загрее. Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор дизајниран да го лади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерији се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. Права и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Батериски пакети

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот. Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерији во експлозивно окружување, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- **Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.**
- **НЕМОЈТЕ да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.**
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да падне под 4 °C (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40 °C (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муниција, удрен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабава муниција, завртки, клучеви итн.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од соннување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

Транспорт



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој. **НАПОМЕНА:** Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DeWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DeWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексноста на регулативите, DeWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr. Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци.**



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги батериските пакети само со полначи назначени од страна на DeWALT. Полнењето на други батериски пакети освен назначените од DeWALT со DeWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.

Тип на батерија

Следниве алатки работат со батериски пакет од 18 волти: DCW682

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Бисквитен Спојувач
- 1 Торба за прав
- 2 Адаптери за прав
- 1 Иглест Клуч
- 1 Т20 Торкс клуч
- 1 Литиум-јонски батериски пакет (модели C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Литиум-јонски батериски пакет (модели C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Литиум-јонски батериски пакет (модели C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Упатство за употреба

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со NT моделите. В моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

НАПОМЕНА: Ознаката Bluetooth® и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на DEWALT е под лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите



Дијаметар на сечилото

Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата на датумот **20**, која исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на куќиштето.

На пример:

2022 XX XX

Година и недела на производство

Опис (Скица А)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Гребло прекинувач
- 2 Безбедносен прекинувач
- 3 Помошна дршка
- 4 Подесувач за висината на преградата
- 5 Отвор за вадење на прав
- 6 Прилагодлива преграда
- 7 Игли против лизгање
- 8 Нурнете го копчето за прилагодување на длабочината
- 9 Рачка за заклучување на висина на преградата
- 10 Копче за блокирање на вретеното
- 11 Копче за заклучување на прилагодливата преграда
- 12 Батерија
- 13 Ослободување на батерији

Наменета употреба

Вашиот бисквитен спојувач е дизајниран за правење рамни спојници со шпилка во дрво и производи од дрво.

НЕМОЈТЕ да ја употребувате во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

Овој бисквитен спојувач е професионална електрична алатка.

НЕМОЈТЕ да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте само DEWALT батериски пакети и полначи.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица В)

НАПОМЕНА: Осигурајте вашиот батериски пакет **12** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет со пругите во рачката на алатката (Скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за ослободување на батерија **13** и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на преостанатиот напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво **14**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Прилагодлива преграда (Скици D1, D2)

Прилагодливата преграда **6** ви овозможува прецизно да ја поставите точката каде што се сечат отворите за бисквитите. За да ја поставите висината на преградата:

1. Олабавете го копчето за заклучување на висина на преградата **9**.
2. Поставете го регулаторот за висина **4** колку што е потребно. Кога преградата е поставена на 90°, скалата под копчето за заклучување го отчитува растојанието помеѓу центарот на секачот и површината на преградата.
3. Затегнете ја рачката за заклучување.

За да го поставите аголот на преградата

1. Зацврстете ја рачката за заклучување на прилагодливата преграда **11**.

2. Навалете ја преградата на потребниот агол.
3. Зацврстете ја рачката за заклучување на прилагодливата преграда.

Финото прилагодување се користи за да се елиминираат можните толеранции во големината на отворите за бисквитите.

Ознаки на Основата на Спојувачот

Кога работите без преградата, на пример кога правите Т-спојниците, можете да ги користите жлебовите на основата на спојницата за правилно порамнување на алатката.

1. Поставете ја преградата на положбата 0° како што е опишано погоре.
2. За работните парчиња со дебелина од 19 mm, користете го работ на основата како референца за центрирање.
3. За други работни парчиња, користете ја црвената ознака на централната линија за да ја порамните алатката.
4. Два од жлебовите ја означуваат должината на сечењето. За да спречите пробивање низ работното парче, проверете дали работното парче се протега надвор од овие жлебови.

Подесување на длабочината на нурнување (Скица Е)

Длабочината на нурнување мора да се постави за да одговара на големината на бисквитот. Броевите 0, 10 и 20 на копчето за прилагодување длабочина одговараат на големината на бисквитот. М ја претставува максималната длабочина на сечење од прилб. 20 mm.

ЗАБЕЛЕШКА: Максималната длабочина на сечење од 20 mm може да се постигне само со ново сечило и со повлекување на завртката за фино подесување (видете во **Фино Прилагодување на длабочината на нурнувањето**).

- Свртете го копчето за прилагодување длабочина **8** во потребната позиција, порамнувајќи го соодветниот број со црвената стрелка на алатката.

Фино подесување на длабочината на нурнување (Скица F)

Финото прилагодување се користи за да се елиминираат можните толеранции во големината на отворите за бисквитите.

1. Подигнете ја преградата **6** до нејзината најгорна положба како што е опишано погоре.
2. Вметнете го клучот T20 Торкс како што е прикажано и приладете ја длабочината на нуркање како што е потребно со вртење на завртката **23** (свртете во насока на стрелките на часовникот за да ја намалите длабочината на нурнување). Секое целосно вртење предизвикува промена во длабочината од 1 mm.
3. Проверете ја поставката со пробно сечење на парче старо дрво.

Иглички против лизгање (Скица G)

Игличките против лизгање **7** помагаат да се намали тенденцијата на бисквитниот спојувач да се лизга налево при сечењето. Кога работите на видливи делови од работното парче, можеби ќе сакате да ги повлечете за да избегнете гребење.

1. За да ги повлечете игличките, завртете ги малку во насока на стрелките на часовникот користејќи рамен шрафцигер.
2. За повторно да ги користите игличките, ротирајте ги малку спротивно од стрелките на часовникот

Заменување на сечилото (Скици H, I, J)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Проверете дали забите на сечачот се насочени спротивно од стрелките на часовникот како што е прикажано (Скица I).
 - Откако ќе го замените сечилото, секогаш проверувајте ја длабочината на сечењето и приспособете ја доколку е потребно.
 - Не користете сечила со помал или поголем дијаметар од препорачаното. За правилен рејтинг на сечилото, погледнете ги техничките податоци.
 - Употребувајте само сечила што се наведени во ова упатство и што се во склад со EN847-1.
3. Олабавете ги четирите завртки со глава T20 Торкс **15** од основната плоча и извадете го капакот.
 4. Притиснете ја бравата на вретеното **10** и извадете ја прирабницата со вртење во спротивна насока од стрелките на часовникот.
 5. Заменете го сечилото и проверете дали забите на сечачот се насочени во спротивна насока од стрелките на часовникот.
 6. Добро затегнете ја прирабницата вртејќи ја во насока на стрелките на часовникот додека ја држите бравата на вретеното притисната.
 7. Монтирајте ја покривната плоча и затегнете ги шестоаголните завртки.



Извлекување на прав (Скици K1, K2, K3)

Користејќи го соодветниот адаптер, можете да поврзете или вреќа за прав или екстрактор на прав.

Екстрактор на Прав

1. Вметнете го соодветниот адаптер **16** or **17** во излезот за екстракција на прав **5**.
2. Поврзете го црево то за екстракција на прав со адаптерот.

Торбичка за прав

1. Вметнете го правниот адаптер **16** во излезот за екстракција на прав **5**.
2. Закачете ја торбата за прав **18** на адаптерот.

3. Секогаш кога тоа е можно, поврзете уред за извлекување на прав што е направен во склад со правилата што важат за испуштање на прав.

Прикачете го AirLock™ Компатибилниот екстрактор на Прав (Скица K3)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога користите екстракција на прав, прзнетете ја правосмукалната пред да започне работата и често за време на работата. Внимавајте при отстранување на правта. Правта може да биде опасна по здравјето ако се вдишува, проголта или е во контакт со кожата. Материјалите во ситна прав можат да бидат експлозивни.

Вашата алатка е компатибилна со DEWALT AirLock™ систем за поврзување. Системот AirLock™ Ви овозможува брзо, безбедно поврзување помеѓу AirLock™ конекторот **21** и правниот адаптер **16**.

1. Извадете ја батеријата.
2. Осигурајте се дека прстенот на конектор за Воздушно Заклучување AirLock™ е во отклучена положба. (Погледнете на Скица K3). Порамнете ги рецките **22** на прстенот и на AirLock™ конектор како што е прикажано за отклучена и заклучена положба.
3. Притиснете го конектор за Воздушно Заклучување AirLock™ на точката на конекторот на адаптерот.
4. Ротирајте го прстенот во позиција за заклучување.

НАПОМЕНА: Лежишта на лагерите во внатрешноста на прстенот се заклучуваат во процепот и ја обезбедуваат врската. Електричната алатка сега е безбедно поврзана со екстракторот за прав.

ЗАБЕЛЕШКА: Ракавот на портата за екстракција на прав може да се отстрани ако се оштети и замени од страна на корисникот. Ракавот е достапен како избран додаток и може да се замени со користење на одвртувач.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршете подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Правилна положба на рацете (Скица V)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на помошната рачка **3**, а другата рака на главната рачка **19**.

Гребло прекинувач (Скица С)



ПРЕТпазливост: *Држете ја помошната рачка и телото на алатката цврсто за да одржите контрола врз алатката при вклучување и за време на користењето и додека сечилото не престане да се врти. Осигурајте се дека сечилото целосно застанало пред да ја спуштите алатката.*

НАПОМЕНА: За да се намалат неочекуваните движења на алатката, не ја вклучувајте или исклучувајте алатката кога има оптеретување. Дозволете бисквитниот спојувач да ја постигне целосната брзина пред да го допре работниот материјал. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

1. За да ја уклучите алатката, стиснете ја рачката за блокирање **2** кон задната страна на алатката, потоа стиснете го гребло прекинувачот **1**. Алатката ќе работи додека прекинувачот е притиснат.
2. Исклучите ја алатката со отпуштање на гребло прекинувачот.

Без напон

Функцијата Без напон го спречува рестартирањето на бисквитниот спојувач без да се вклучи прекинувачот ако има прекин во напонот.

Изработка на споеви од бисквити (Скици L–O)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Секогаш направете пробено сечење на парче од непотребно дрво за да ја проверите длабочината на нурнувањето. Доколку е потребно, направете фино прилагодување како што е опишано во Составување и Прилагодувања.*

Различни техники може да се користат за да се направат силни и прецизни спојници за бисквити. Во овој прирачник, најважните техники ќе бидат разгледани подетално (Скица L).

Избирање на големина на бисквит (Скица M)

Трите големини на бисквити се #0, #10 и #20. Вообичаено, треба да го користите најголемиот бисквит што ќе се вклопи во работното парче.

Откако ќе ја изберете големината на бисквитот што ќе се користи, приспособете ја длабочината на нурнувањето соодветно како што е опишано подолу **Приспособување на длабочината на нурнување**.

Лоцирање на бисквитите (Скица N1–N4)

За рабните споеви, бисквитите вообичаено треба да се наоѓаат на интервали од 15–25 см. Надворешните бисквити треба да се наоѓаат на 5–7,5 см од краевите на работното парче (Скица N1).

Кога се спојуваат тесни работни парчиња како што се рамки за слики, дури и најмалите бисквити може да бидат

преголеми за спој. Во овој случај, изложениот врв на бисквитот треба да се исече откако ќе се залепи спојницата (Скица N2).

При спојување на работните парчиња подебели од прил. 2,5 см, може да се користат парови од бисквити за дополнителна јачина (Скица N3).

За да ги обележите парчињата за спарување, прво поставете ги како што ќе се склопат. Користете поставен квадрат за да ја нацртате линијата за обележување низ парчињата (Скица N4).

Сечење на слотови за бисквити (Скица O)

1. Подесете ги нагодувањата на алатката како што е опишано долу.
2. Порамнете ја централната ознака на основата на алатката со линијата за обележување како што е прикажано.
3. Вклучете ја алатката и почекајте секунда додека сечачот ја достигне целосната брзина.
4. Цврсто турнете ја преградата до работното парче и спуштете го сечачот додека не сопре.
5. Дозволете алатката да го повлече сечилото од работното парче.
6. Исклучете ја алатката.

Склопување на работните парчиња

1. Обидете се да ги составите работните парчиња заедно за да проверите дали зглобовите се вклопуваат правилно.
2. Рамномерно распоредете соодветен лепак во отворите за бисквити и на површините за спарување на спојницата.
3. Вметнете ги бисквитите во отворите, осигурувајќи се да дојдат во контакт со лепилото.
4. Составете ги работните парчиња и затегнете ги додека лепилото не се исуши.

Спојници од раб до раб (Скици P1, P2)

1. Наредете ги работните парчиња на рамна површина онака како што треба да се склопат.
2. Обележете ги центрите на бисквити. Бисквитите треба да се наоѓаат на интервали од 15–25 см; надворешните бисквити треба да се наоѓаат на 5–7,5 см од краевите на работното парче (Скица P1).
3. Поставете ја преградата на 90°.
4. Поставете го регулаторот за висина за да го поставите бисквитот во центарот на работното парче.
5. Подесете ги другите нагодувања на алатката како што е опишано погоре.
6. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре (Скица P2).

Спојници за рамка (Скици Q1–Q3)

1. Наредете ги работните парчиња на рамна површина онака како што треба да се склопат (Скица Q1, Q2).
2. Избирање на соодветната големина на бисквит.
3. Обележете ги центрите на бисквити.

4. Подесете ги нагодувањата на алатката како што е опишано долу.
5. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре Q3).

Аголни спојници (Скица R1, R2)

1. Наредете ги работните парчиња онака како што треба да се склопат (Скица R1).
2. Избирање на соодветната големина на бисквит.
3. Обележете ги центрите на бисквити.
4. За сечење на лицето, затегнете го работното парче и порамнете ја алатката како што е прикажано (Скица R2)
5. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре.

Офсет Спојници (Скица S)

Кога спојувате две работни парчиња со различна дебелина, постапете на следниов начин:

1. Наредете ги работните парчиња онака како што треба да се склопат.
2. Избирање на соодветната големина на бисквит.
3. Обележете ги центрите на бисквити.
4. Изберете го работното парче што ќе се врати назад.
5. Поставете го регулаторот за висина за да го поставите бисквитот во центарот на работното парче.
6. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре.
7. Прилагодете ја преградата на растојание еднакво на саканото поместување. Користете ја скалата за да ја прочитате поставката.
8. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре.

Спојници на работ со наклон (Скици T1–T4)**Надворешните површини се порамнети**

1. Наредете ги работните парчиња онака како што треба да се склопат.
2. Обележете ги центрите за бисквити од надворешната страна на спојницата.
3. Поставете го аголот на преградата на 90 °.
4. Прилагодете ја преградата за да го лоцирате бисквитот кон внатрешноста на спојот каде што работното парче е подебело. Избирање на соодветната големина на бисквит (Скица T2).
5. Прицврстете го работното парче и порамнете ја алатката како што е прикажано (Скица T3).
6. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре.

Внатрешните површини се порамнети

1. Наредете ги работните парчиња онака како што треба да се склопат.
2. Обележете ги центрите за бисквити од внатрешната страна на спојницата.
3. Поставете го аголот на преградата на 45 °.

4. Прилагодете ја преградата за да го лоцирате бисквитот кон внатрешноста на спојот каде што работното парче е подебело. Избирање на соодветната големина на бисквит.
5. Прицврстете го работното парче и порамнете ја алатката како што е прикажано (Скица T4).
6. Исечете ги отворите за бисквити како што е опишано погоре.

T-Спојници (Скици U1–U5)

Овој тип на спојници најчесто се користи за прицврстување на полици на страничните панели (Скица U1).

1. Ставете ги работните парчиња на рамна површина како што треба да се склопат (како наопаку T).
2. Обележете ги центрите за бисквити на парчето од полицата.
3. Лесно означете го горниот дел од полицата на страничната плоча (Скица U2).
4. Прицврстете ја преградата на врвот на страничната плоча, усогласувајќи го крајот на полицата со линијата (Скица U3).
5. Избирање на соодветната големина на бисквит.
6. Поставете ја преградата на 0 °.
7. Порамнете ја алатката со ознаките за бисквити користејќи ги ознаките на основата на алатката.
8. Направете вертикален (Скица U4) и хоризонтален (Скица U5) исечете на секоја од локациите за бисквити.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.

**Подмачкување**

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.

**Чистење**

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издвувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од него водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

